Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

►B

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2018/975

zo 4. júla 2018,

ktorým sa stanovujú opatrenia na riadenie, ochranu a kontrolu uplatniteľné v oblasti dohovoru Regionálnej organizácie pre riadenie rybárstva v južnom Tichom oceáne (SPRFMO)

(Ú. v. EÚ L 179, 16.7.2018, s. 30)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2025/838 z 19. februára 2025	L 838	1	2.5.2025

▼B

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2018/975

zo 4. júla 2018,

ktorým sa stanovujú opatrenia na riadenie, ochranu a kontrolu uplatniteľné v oblasti dohovoru Regionálnej organizácie pre riadenie rybárstva v južnom Tichom oceáne (SPRFMO)

HLAVA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa stanovujú opatrenia na riadenie, ochranu a kontrolu súvisiace s lovom transzonálnych populácií rýb v oblasti dohovoru SPRFMO.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

Toto nariadenie sa uplatňuje na:

a) rybárske plavidlá Únie, ktoré pôsobia v oblasti dohovoru SPRFMO;

b) rybárske plavidlá Únie, ktoré vykonávajú prekládku produktov rybolovu vylovených v oblasti dohovoru SPRFMO;

c) rybárske plavidlá tretích krajín, ktoré žiadajú o prístup do prístavov Únie alebo sú podrobované inšpekcii v prístavoch Únie a prepravujú produkty rybolovu vylovené v oblasti dohovoru SPRFMO.

Článok 3

Vzťah k ostatným aktom Únie

Okrem prípadov, keď je v tomto nariadení výslovne stanovené inak, sa toto nariadenie uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté nariadenia (ES) č. 1005/2008, (ES) č. 1224/2009 a (EÚ) 2017/2403.

Článok 4

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú takto vymedzené pojmy:

1. „oblasť dohovoru SPRFMO“ je geografická oblasť vymedzená v článku 5 dohovoru SPRFMO;

2. „rybárske plavidlo“ je plavidlo ľubovoľnej veľkosti, ktoré sa používa alebo sa má používať na komerčný lov rybolovných zdrojov vrátane podporných lodí, plavidiel na spracovanie rýb, plavidiel vykonávajúcich prekládku a nákladných plavidiel vybavených na prepravu produktov rybolovu okrem kontajnerových plavidiel;

▼B

3. „rybárske plavidlo Únie“ je rybárske plavidlo plaviace sa pod vlajkou členského štátu a zaregistrované v Únii;

4. „rybolovné zdroje SPRFMO“ sú všetky morské biologické zdroje v oblasti dohovoru SPRFMO, s výnimkou:

   a) prisadnutých druhov, pokiaľ patria pod vnútroštátnu právomoc pobrežných štátov podľa článku 77 ods. 4 Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 (ďalej len „dohovor UNCLOS“);

   b) druhov rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti uvedených v prílohe I k dohovoru UNCLOS;

   c) anadrómnych a katadrómnych druhov;

   d) morských cicavcov, morských plazov a morských vtákov;

5. „produkty rybolovu SPRFMO“ sú vodné organizmy alebo produkty z takýchto organizmov, ktoré boli ulovené pri rybolovnej činnosti v oblasti dohovoru SPRFMO;

6. „rybolovná činnosť“ je vyhľadávanie rýb, nahadzovanie, spustenie, záťah a vyťahovanie rybárskeho výstroja, naloženie úlovku na palubu, prekládka, ponechanie na palube, spracovanie na palube, premiestňovanie a vylodenie rýb a produktov rybolovu;

7. „rybolov pri dne“ sú rybolovné činnosti rybárskych plavidiel používajúcich rybársky výstroj, ktorý môže pri bežnom priebehu operácií prísť do kontaktu s morským dnom alebo bentickými organizmami;

8. „stopa rybolovu pri dne“ je priestorový rozsah rybolovu pri dne v oblasti dohovoru SPRFMO počas obdobia od 1. januára 2002 do 31. decembra 2006;

9. „NNN rybolov“ sú rybolovné činnosti, ktoré sú nezákonné, nenahlásené alebo neregulované v zmysle článku 2 body 1 až 4 nariadenia (ES) č. 1005/2008;

10. „predbežný zoznam plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov zostavený organizáciou SPRFMO“ je počiatočný zoznam rybárskych plavidiel, ktoré podľa všetkého vykonávali NNN rybolov, zostavený sekretariátom SPRFMO a predložený na posúdenie výboru SPRFMO pre dodržiavanie opatrení a technické otázky;

11. „prieskumná rybolovná oblasť“ je rybolovná oblasť, v ktorej sa počas predchádzajúcich 10 rokov nevykonával rybolov alebo sa v nej nevykonával rybolov konkrétnym typom rybárskeho výstroja alebo konkrétnou technikou;

▼B

12. „veľkoplošná pelagická unášaná sieť“ je žiabrovka alebo iná sieť, resp. kombinácia sietí, s dĺžkou vyše 2,5 kilometra, ktorá je unášaná po hladine alebo vo vode tak, aby sa do nich ryby zaplietli, zachytili alebo zakliesnili;

13. „hlbokomorské žiabrovky“, napríklad viacstenné žiabrovky, nastavovacie siete, ukotvené siete, unášané siete s hlbším ponorom, sú siete pozostávajúce z jednej, dvoch alebo troch stien sieťoviny vertikálne umiestnené na dne alebo v jeho blízkosti, do ktorých sa ryby chytia za žiabre, zakliesnia alebo zapletú; hlbokomorské žiabrovky pozostávajú z jednej steny alebo, menej často, z dvoch alebo troch stien sieťoviny upevnených na spoločných rámcových lanách; do jedného výstroja možno skombinovať viacero druhov sietí; tieto siete sa môžu používať osamotene alebo, čo je bežnejšie, vo veľkom počte, umiestnené v rade („flotily sietí“); výstroj sa môže nastaviť, ukotviť na dno alebo nechať unášať voľne alebo napojený na plavidlo;

14. „spolupracujúca nezmluvná strana dohovoru SPRFMO“ je štát alebo rybolovný subjekt, ktorý nie je stranou dohovoru SPRFMO, ale súhlasil s tým, že bude v plnej miere spolupracovať pri vykonávaní ochranných a riadiacich opatrení organizácie SPRFMO;

15. „register plavidiel vedený organizáciou SPRFMO“ je zoznam rybárskych plavidiel oprávnených loviť v oblasti dohovoru SPRFMO na základe oznámení zmluvných strán a spolupracujúcich nezmluvných strán, ktorý vedie sekretariát organizácie SPRFMO;

16. „prekládka“ je premiestnenie všetkých alebo niektorých produktov rybolovu z paluby jedného rybárskeho plavidla na iné rybárske plavidlo;

17. „iné ohrozené druhy“ sú druhy, ktoré sú uvedené v prílohe XIII;

18. „citlivý morský ekosystém (ďalej len „CME“)“ je morský ekosystém, ktorého celistvosť (t. j. ekosystémová štruktúra alebo funkcia) je podľa najlepších dostupných vedeckých informácií a zásady predbežnej opatrnosti ohrozená závažnými nepriaznivými vplyvmi spôsobenými fyzickým kontaktom s rybárskym výstrojom na lov pri dne pri bežnom priebehu rybolovných operácií; k týmto ekosystémom patria útesy, podmorské pohoria, hydrotermálne prieduchy, studenovodné koraly alebo kolónie studenovodných morských hubiek.

HLAVA II

RIADIACE, OCHRANNÉ A KONTROLNÉ OPATRENIA TÝKAJÚCE SA URČITÝCH DRUHOV

KAPITOLA I

***Stavrida*Trachurus murphyi**

Článok 5

Informácie o vyčerpaní kvót stavridy Trachurus murphyi

Členské štáty musia bezodkladne informovať Komisiu o dátume, od ktorého platí zákaz rybolovu stavridy Trachurus murphyi, ktorý dosiahol 100 % jej obmedzenia výlovu. Komisia bezodkladne postúpi dané informácie sekretariátu SPRFMO.

▼B

Článok 6

Prítomnosť pozorovateľov pri love stavridy Trachurus murphyi

Členské štáty zabezpečia prítomnosť vedeckých pozorovateľov pri minimálne 10 % výjazdov rybárskych plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou. V prípade rybárskych plavidiel, ktoré celkovo nevykonávajú viac ako dva výjazdy za rok, sa 10 % prítomnosť pozorovateľov v prípade plavidiel na lov vlečnou sieťou vypočíta na základe počtu dní aktívneho rybolovu a v prípade plavidiel na lov vakovou sieťou na základe počtu operácií spustenia siete.

Článok 7

Nahlasovanie údajov o stavride Trachurus murphyi

1. Členské štáty v súlade s článkom 33 nariadenia (ES) č. 1224/2009 nahlásia Komisii do 15. dňa každého mesiaca údaje o úlovkoch stavridy Trachurus murphyi za predchádzajúci mesiac. Komisia postúpi dané informácie sekretariátu SPRFMO do 20. dňa každého mesiaca.

2. Okrem povinnosti stanovenej v odseku 1 členské štáty nahlásia Komisii tieto údaje týkajúce sa lovu stavridy Trachurus murphyi:

▼M1

a) do 15. dňa každého mesiaca zoznam rybárskych plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré v predchádzajúcom mesiaci vykonávali rybolov alebo uskutočnili prekládku v oblasti dohovoru SPRFMO. Komisia postúpi dané informácie sekretariátu SPRFMO do 20. dňa každého mesiaca.

b) najneskôr 45 dní pred zasadnutím vedeckého výboru SPRFMO výročnú vedeckú správu za predchádzajúci rok vrátane čo možno najpodrobnejších údajov pozorovateľa. Komisia postúpi tieto informácie sekretariátu SPRFMO najneskôr 30 dní pred zasadnutím Vedeckého výboru SPRFMO.

▼B

Článok 8

Prideľovanie rybolovných možností týkajúcich sa stavridy Trachurus murphyi

V súlade s článkom 17 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 členské štáty pri prideľovaní rybolovných možností týkajúcich sa populácií stavridy Trachurus murphyi, ktoré majú k dispozícii, uplatňujú transparentné a objektívne kritériá vrátane kritérií environmentálnej, sociálnej a hospodárskej povahy a takisto sa snažia spravodlivo rozdeliť vnútroštátne kvóty medzi rôzne segmenty flotily a poskytnúť stimuly rybárskym plavidlám Únie, ktoré používajú selektívny rybársky výstroj alebo rybolovné techniky so zníženým vplyvom na životné prostredie.

▼B

KAPITOLA II

Morské vtáky

Článok 9

Opatrenia na obmedzenie vedľajších úlovkov morských vtákov pre plavidlá na lov lovnou šnúrou

1. Opatrenia na obmedzenie vedľajších úlovkov morských vtákov stanovené v tomto článku platia pre všetky rybárske plavidlá Únie, ktoré na rybolov používajú lovné šnúry.

2. Všetky rybárske plavidlá Únie, ktoré používajú lovné šnúry na lov pri dne, vybavia lovné šnúry zaťažením a používajú šnúry tori (na odplašovanie vtákov).

3. Rybárske plavidlá Únie nesmú loviť lovnými šnúrami za tmy.

4. Plavidlá sa vybavia zaťažením lovných šnúr v súlade s prílohou I.

5. Plavidlá sa vybavia šnúrami na odplašovanie vtákov v súlade s prílohou II.

6. Rybárske plavidlá Únie majú zakázané odhadzovať vnútornosti počas nahadzovania a vyťahovania lovnej šnúry. Ak to nie je možné a ak je z dôvodov prevádzkovej bezpečnosti nutné odhadzovať biologický odpad, plavidlá musia odpad uchovávať dve hodiny alebo dlhšie.

Článok 10

Opatrenia na obmedzenie vedľajších úlovkov morských vtákov pre plavidlá na lov vlečnou sieťou

1. Opatrenia na obmedzenie vedľajších úlovkov morských vtákov stanovené v tomto článku platia pre všetky rybárske plavidlá Únie, ktoré na rybolov používajú vlečný výstroj.

2. Rybárske plavidlá Únie musia počas rybolovu použiť dve šnúry tori, alebo v prípade, že prevádzkové postupy neumožňujú účinné použitie šnúr tori, musia použiť rahnový odplašovač.

3. Rahnový odplašovač sa upevní v súlade s prílohou III.

4. Ak je to možné, rybárske plavidlá Únie majú zakázané odhadzovať vnútornosti počas nahadzovania a vyťahovania lovnej šnúry.

5. Ak je to možné a vhodné, rybárske plavidlá Únie spracujú vnútornosti na rybiu múčku a uchovajú všetok odpadový materiál, a vypúšťanie sa obmedzí na vypúšťanie kvapaliny alebo kalovej vody. Ak to nie je možné a vhodné, rybárske plavidlá musia odpad uchovávať dve hodiny alebo dlhšie.

6. Ak je to možné, siete sa musia čistiť po každej rybolovnej operácii, aby sa odstránili zakliesnené ryby a bentický materiál s cieľom zabrániť interakciám s vtákmi počas nahadzovania rybárskeho výstroja.

7. Čas, počas ktorého sa sieť pri vyťahovaní nachádza na hladine, sa musí minimalizovať riadnou údržbou navijakov a používaním osvedčených postupov na palube.

▼B

Článok 11

Nahlasovanie údajov o morských vtákoch

Členské štáty vo svojej výročnej vedeckej správe uvedenej v článku 7 ods. 2 písm. b) uvedú:

a) opatrenia na obmedzenie vedľajších úlovkov morských vtákov, ktoré uplatňujú všetky rybárske plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou a vykonávajúce rybolov v oblasti dohovoru SPRFMO;

b) účasť pozorovateľov určená na zaznamenávanie náhodných úlovkov morských vtákov;

c) všetky údaje o pozorovaných stretoch s morskými vtákmi.

HLAVA III

RIADIACE, OCHRANNÉ A KONTROLNÉ OPATRENIA TÝKAJÚCE SA NIEKTORÝCH RYBOLOVNÝCH METÓD

KAPITOLA I

Rybolov pri dne

Článok 12

Oprávnenie na rybolov

1. Členské štáty nepovolia rybárskym plavidlám plaviacim sa pod ich vlajkou vykonávať rybolov pri dne bez predchádzajúceho oprávnenia od organizácie SPRFMO.

2. Členské štáty, ktorých plavidlá majú záujem vykonávať v oblasti dohovoru SPRFMO rybolov pri dne, predložia Komisii žiadosť o oprávnenie najneskôr 45 dní pred zasadnutím vedeckého výboru SPRFMO, na ktorom sa žiadosť bude prerokúvať. Komisia postúpi danú žiadosť sekretariátu SPFRMO najneskôr 30 dní pred zasadnutím vedeckého výboru SPRFMO. Žiadosť musí obsahovať:

a) stopu rybolovu pri dne založenú na záznamoch o úlovkoch v rámci rybolovu pri dne alebo rybolovného úsilia v oblasti dohovoru SPRFMO v období od 1. januára 2002 do 31. decembra 2006, ktorú vypracuje príslušný členský štát;

b) priemerný ročný výlov v období od 1. januára 2002 do 31. decembra 2006;

c) posúdenie vplyvu rybolovu pri dne;

d) hodnotenie, či navrhované činnosti podporujú udržateľné hospodárenie s cieľovými druhmi a necieľovými druhmi ulovenými ako vedľajší úlovok a okrem toho zabezpečujú aj ochranu morských ekosystémov, v ktorých sa dané zdroje vyskytujú, vrátane predchádzania závažným nepriaznivým vplyvom na CME.

▼B

3. Posúdenie vplyvu uvedené v odseku 2 písm. c) sa vykonáva v súlade s medzinárodnými usmerneniami Organizácie pre výživu a poľnohospodárstvo o riadení hlbokomorského rybolovu na širom mori uverejnené v roku 2009 (ďalej len „usmernenia organizácie FAO o hlbokomorskom rybolove na širom mori“) a musí sa pri ňom zohľadňovať norma organizácie SPRFMO pre posudzovanie vplyvu rybolovu pri dne, ako aj oblasti, kde sa vyskytujú alebo sa pravdepodobne vyskytujú CME.

4. Komisia poskytne príslušnému členskému štátu informácie o rozhodnutí organizácie SPRFMO týkajúcom sa oprávnenia na rybolov pri dne v oblasti dohovoru SPRFMO, na účely ktorého bolo vykonané posúdenie vplyvu, vrátane doplňujúcich podmienok a relevantných opatrení na predchádzanie závažným nepriaznivým vplyvom na CME.

5. Členské štáty zabezpečia, aby sa posúdenia vplyvu uvedené v odseku 2 písm. c) aktualizovali, keď v rybolovnej oblasti nastanú podstatné zmeny, ktoré môžu mať vplyv na CME, a hneď, ako sú tieto informácie k dispozícii, poskytnú ich Komisii. Komisia postúpi uvedené informácie sekretariátu SPRFMO.

Článok 13

Rybolov pri dne vykonávaný mimo stopy rybolovu pri dne alebo nad rámec výlovu za referenčné obdobie

1. Členské štáty nepovolia rybárskym plavidlám plaviacim sa pod ich vlajkou vykonávať rybolov pri dne mimo stopy rybolovu pri dne alebo nad rámec výlovu za referenčné obdobie bez predchádzajúceho oprávnenia od organizácie SPRFMO.

2. Členské štáty, ktorých plavidlá majú záujem vykonávať rybolov mimo stopy rybolovu pri dne alebo prekročiť priemerný ročný výlov podľa článku 12 ods. 2 písm. b), predloží Komisii žiadosť na oprávnenie najneskôr 80 dní pred zasadnutím vedeckého výboru SPRFMO, na ktorom sa žiadosť bude prerokúvať. Komisia postúpi žiadosť sekretariátu SPRFMO najneskôr 60 dní pred zasadnutím vedeckého výboru SPRFMO. Žiadosť musí obsahovať:

a) posúdenie vplyvu rybolovu pri dne;

b) hodnotenie, či navrhované činnosti podporujú udržateľné hospodárenie s cieľovými druhmi a necieľovými druhmi ulovenými ako vedľajší úlovok a okrem toho zabezpečujú aj ochranu morských ekosystémov, v ktorých sa dané zdroje vyskytujú, vrátane predchádzania závažným nepriaznivým vplyvom na CME.

3. Posúdenie vplyvu uvedené v odseku 2 písm. a) sa vykonáva v súlade s usmerneniami organizácie FAO o hlbokomorskom rybolove na širom mori a musí sa pri ňom zohľadňovať norma organizácie SPRFMO pre posudzovanie vplyvu rybolovu pri dne, ako aj oblasti, kde sa vyskytujú alebo sa pravdepodobne vyskytujú CME.

▼B

4. Komisia informuje príslušný členský štát o rozhodnutí organizácie SPRFMO týkajúcom sa oprávnenia na rybolov pri dne v oblasti dohovoru SPRFMO, na účely ktorého bolo vykonané posúdenie vplyvu, vrátane doplňujúcich podmienok a relevantných opatrení na predchádzanie závažným nepriaznivým vplyvom na CME.

5. Členské štáty zabezpečia, aby sa posúdenia vplyvu uvedené v odseku 2 písm. a) aktualizovali, keď v rybolovnej oblasti nastanú zmeny, ktoré môžu mať vplyv na CME, a hneď, ako sú tieto informácie k dispozícii, poskytnú ich Komisii. Komisia postúpi uvedené informácie sekretariátu SPRFMO.

Článok 14

CME v kontexte rybolovu pri dne

1. Kým vedecký výbor SPRFMO vypracuje odporúčanie k prahovým úrovniam, členské štáty stanovia pre rybárske plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou prahové úrovne pre kontakt s CME s prihliadnutím na odsek 68 usmernení organizácie FAO o hlbokomorskom rybolove na širom mori.

2. Členské štáty musia od rybárskych plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou požadovať, aby prestali loviť pri dne v okruhu piatich námorných míľ od každého miesta v oblasti dohovoru SPRFMO, kde kontakt s citlivými morskými ekosystémami prekračuje prahové úrovne stanovené podľa odseku 1 tohto článku. Členské štáty nahlásia Komisii prípady kontaktu s CME na základe usmernení uvedených v prílohe IV. Komisia uvedené informácie bezodkladne postúpi sekretariátu SPRFMO.

Článok 15

Prítomnosť pozorovateľov pri rybolove pri dne

Členské štáty zabezpečia 100 % prítomnosť pozorovateľov rybárskych plavidiel na lov vlečnou sieťou, ktoré sa plavia pod ich vlajkou a vykonávajú rybolov pri dne, a minimálne 10 % prítomnosť pozorovateľov rybárskych plavidiel, ktoré sa plavia pod ich vlajkou a na rybolov pri dne používajú iný rybársky výstroj.

Článok 16

Nahlasovanie údajov týkajúcich sa rybolovu pri dne

1. Do 15. dňa každého mesiaca členské štáty v súlade s článkom 33 nariadenia (ES) č. 1224/2009 nahlásia Komisii údaje o úlovkoch jednotlivých druhov v rámci rybolovu pri dne za predchádzajúci mesiac.

2. Do 15. dňa každého mesiaca členské štáty poskytnú Komisii zoznam rybárskych plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré aktívne lovili, a rybárskych plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré vykonávali prekládku. Komisia postúpi dané informácie sekretariátu SPRFMO do piatich dní od ich získania.

3. Členské štáty zakážu vykonávať rybolov pri dne tým rybárskym plavidlám plaviacim sa pod ich vlajkou, ktoré im neposkytnú minimálne požadované údaje týkajúce sa identifikácie rybárskeho plavidla stanovené v prílohe V.

▼B

KAPITOLA II

Prieskumný rybolov

Článok 17

Oprávnenie na prieskumný rybolov

1. Členské štáty, ktoré majú v úmysle pre rybárske plavidlo plaviace sa pod ich vlajkou získať oprávnenie na lov v prieskumnej rybolovnej oblasti, musia najneskôr 80 dní pred zasadnutím vedeckého výboru SPRFMO Komisii predložiť:

a) žiadosť o oprávnenie obsahujúcu informácie uvedené v prílohe V;

b) plán rybolovných operácií v súlade s prílohou VI vrátane záväzku dodržať plán zberu údajov organizácie SPRFMO uvedený v článku 18 ods. 3, 4 a 5.

2. Najneskôr 60 dní pred zasadnutím vedeckého výboru SPRFMO Komisia postúpi žiadosť komisii SPRFMO a plán rybolovných operácií vedeckému výboru SPRFMO.

3. Komisia informuje dotknutý členský štát o rozhodnutí organizácie SPRFMO týkajúcom sa oprávnenia na rybolov v prieskumnej rybolovnej oblasti.

Článok 18

Prieskumný rybolov

1. Členské štáty nepovolia rybárskym plavidlám plaviacim sa pod ich vlajkou loviť v prieskumnej rybolovnej oblasti bez predchádzajúceho oprávnenia od organizácie SPRFMO.

2. Členské štáty zabezpečia, aby každé rybárske plavidlo plaviace sa pod ich vlajkou lovilo v prieskumnej rybolovnej oblasti iba v súlade s plánom rybolovných operácií, ktorý schválila organizácia SPRFMO.

3. Členské štáty zabezpečia, aby sa údaje požadované na základe plánu zberu údajov organizácie SPRFMO poskytli Komisii, ktorá uvedené údaje postúpi sekretariátu SPRFMO.

4. Rybárske plavidlá Únie, ktoré sú oprávnené vykonávať prieskumný rybolov, môžu v rybolove v relevantnej prieskumnej rybolovnej oblasti pokračovať až vtedy, keď sa údaje špecifikované v pláne zberu údajov organizácie SPRFMO za poslednú uplynulú sezónu, počas ktorej rybolov prebiehal, predložia sekretariátu SPRFMO a vedecký výbor mal možnosť dané údaje posúdiť.

5. Členské štáty, ktorých rybárske plavidlá vykonávajú prieskumný rybolov, zabezpečia, aby sa na palube každého rybárskeho plavidla plaviaceho sa pod ich vlajkou nachádzal aspoň jeden nezávislý pozorovateľ, aby sa umožnil zber údajov v súlade s plánom zberu údajov organizácie SPRFMO.

▼B

Článok 19

Nahradenie rybárskeho plavidla pri prieskumnom rybolove

1. Ak plavidlo Únie uvedené v pláne rybolovných operácií nemôže vykonávať rybolov z opodstatnených prevádzkových príčin alebo z dôvodu vyššej moci, členské štáty môžu bez toho, aby boli dotknuté články 17 a 18, povoliť rybolov v prieskumnej rybolovnej oblasti rybárskemu plavidlu plaviacemu sa pod jeho vlajkou, ktoré nie je uvedené v pláne rybolovných operácií. Za takýchto okolností musí príslušný členský štát bezodkladne informovať Komisiu a poskytnúť jej:

a) úplné informácie o zamýšľanom nahradení plavidla;

b) úplný zoznam dôvodov nahradenia a všetky relevantné podporné dôkazy;

c) špecifikácie a úplný opis typov rybárskeho výstroja, ktorý bude používať náhradné plavidlo.

2. Komisia bezodkladne postúpi dané informácie sekretariátu SPRFMO.

KAPITOLA III

Veľkoplošné pelagické unášané siete, hlbokomorské žiabrovky a ostatné žiabrovky

Článok 20

Veľkoplošné pelagické unášané siete a hlbokomorské žiabrovky

V oblasti dohovoru SPRFMO sa zakazuje používanie veľkoplošných pelagických unášaných sietí a všetkých hlbokomorských žiabroviek.

Článok 21

Žiabrovky

Členské štáty, ktorých plavidlá majú v úmysle prejsť oblasťou dohovoru SPRFMO so žiabrovkami na palube, musia:

a) aspoň 36 hodín pred vplávaním plavidla do oblasti dohovoru SPRFMO informovať sekretariát SPRFMO, pričom uvedú predpokladaný dátum vstupu do tejto oblasti, predpokladaný dátum jej opustenia a dĺžku žiabrovky prevážanej na palube;

b) zabezpečiť, aby plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou boli vybavené systémom monitorovania plavidiel (vessel monitoring system – „VMS“), ktorý počas pobytu v oblasti dohovoru SPRFMO nahlasuje údaje v dvojhodinových intervaloch;

c) predložiť hlásenia o polohe plavidla poskytované VMS sekretariátu SPRFMO do 30 dní od opustenia oblasti dohovoru SPRFMO, ako aj

d) v prípade náhodnej straty alebo spadnutia žiabroviek z paluby nahlásiť sekretariátu SPRFMO čo najskôr, najneskôr však do 48 hodín od straty výstroja, dátum, čas, polohu a dĺžku (v metroch) stratených žiabroviek alebo spadnutých z paluby.

▼B

HLAVA IV

SPOLOČNÉ KONTROLNÉ OPATRENIA

KAPITOLA I

Oprávnenia

Článok 22

Register plavidiel vedený organizáciou SPRFMO

1. Členské štáty do 15. novembra každého roku predložia Komisii zoznam rybárskych plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou oprávnených loviť v oblasti dohovoru SPRFMO v nasledujúcom roku vrátane informácií obsiahnutých v prílohe V. Komisia postúpi uvedený zoznam sekretariátu SPRFMO. Členské štáty musia pri posudzovaní vydávania oprávnení na rybolov v oblasti dohovoru SPRFMO zohľadniť dodržiavanie predpisov zo strany rybárskych plavidiel a ich prevádzkovateľov v minulosti.

2. Členské štáty informujú Komisiu o rybárskych plavidlách plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré sú oprávnené loviť v oblasti dohovoru SPRFMO, najneskôr 20 dní pred dátumom prvého vstupu takýchto plavidiel do oblasti dohovoru SPRFMO. Komisia postúpi tieto informácie sekretariátu SPRFMO aspoň 15 dní pred dátumom prvého vstupu do oblasti dohovoru SPRFMO.

3. Členské štáty zabezpečia aktuálnosť údajov o rybárskych plavidlách plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré sú oprávnené loviť v oblasti dohovoru SPRFMO. Každú zmenu oznámia Komisii najneskôr 10 dní po takejto zmene. Komisia do piatich dní od získania uvedeného oznámenia informuje sekretariát SPRFMO.

4. V prípade odvolania, vzdania sa alebo iných okolností, ktoré spôsobia neplatnosť oprávnenia, členské štáty ihneď informujú Komisiu, aby mohla do troch dní odo dňa straty platnosti oprávnenia postúpiť tieto informácie sekretariátu SPRFMO.

5. Rybárske plavidlá Únie, ktoré nie sú zapísané v registri plavidiel vedených organizáciou SPFRMO, nesmú loviť druhy, ktoré patria do zodpovednosti PRFMO, v oblasti dohovoru SPRFMO.

KAPITOLA II

Prekládka

Článok 23

Všeobecné ustanovenia o prekládke

1. Táto kapitola sa vzťahuje na operácie prekládky vykonávané:

▼B

a) v oblasti dohovoru SPRFMO v súvislosti s rybolovnými zdrojmi SPRFMO a inými druhmi ulovenými pri love týchto zdrojov, ktoré boli vylovené v oblasti dohovoru SPRFMO;

b) mimo oblasti dohovoru SPRFMO v súvislosti s rybolovnými zdrojmi SPRFMO a inými druhmi ulovenými pri love týchto zdrojov, ktoré boli vylovené v oblasti dohovoru SPRFMO.

2. Prekládky na mori a v prístave sa môžu vykonávať iba medzi rybárskymi plavidlami, ktoré sú zapísané v registri plavidiel vedených organizáciou SPRFMO.

3. Prekládka paliva, posádky, rybárskeho výstroja alebo iných zásob na mori v oblasti dohovoru SPRFMO sa môže vykonávať iba medzi rybárskymi plavidlami, ktoré sú zapísané v registri plavidiel vedenom organizáciou SPRFMO.

4. Operácie prekládky na mori súvisiace s rybolovnými zdrojmi SPRFMO a inými druhmi ulovenými spolu s týmito zdrojmi, ktoré boli vylovené v oblasti dohovoru SPRFMO, sú vo vodách Únie zakázané.

Článok 24

Oznamovanie prekládok stavridy Trachurus murphyi a druhov žijúcich pri morskom dne

1. V prípade prekládky stavridy Trachurus murphyi a druhov žijúcich pri morskom dne, ktoré boli ulovené v oblasti dohovoru SPRFMO rybárskymi plavidlami Únie, bez ohľadu na to, kde sa prekládka vykonáva, musia orgány vlajkového členského štátu oznámiť súčasne Komisii a sekretariátu SPRFMO tieto informácie:

a) oznámenie úmyslu vykonať prekládku, ktoré obsahuje informáciu o 14-dňovom období, počas ktorého sa má plánovaná prekládka stavridy Trachurus murphyi a druhov žijúcich pri morskom dne ulovených v oblasti dohovoru SPRFMO uskutočniť, a ktoré musí byť doručené sedem dní pred začiatkom prvého dňa daného 14-dňového obdobia;

b) oznámenie samotnej prekládky, ktoré musí byť doručené aspoň 12 hodín pred odhadovaným uskutočnením týchto činností.

Členské štáty môžu prevádzkovateľovi rybárskeho plavidla Únie povoliť, aby uvedené informácie postúpil elektronickou cestou priamo sekretariátu SPRFMO pod podmienkou, že ich súčasne zašle Komisii.

2. Oznámenia uvedené v odseku 1 musia v súlade s prílohou VII obsahovať príslušné dostupné informácie týkajúce sa operácie prekládky vrátane predpokladaného dátumu a času, miesta, oblasti rybolovu a informácií o predmetných rybárskych plavidlách Únie.

▼B

Článok 25

Monitorovanie prekládok stavridy Trachurus murphyi a druhov žijúcich pri morskom dne

1. Ak je na palube odovzdávajúceho alebo prijímajúceho rybárskeho plavidla Únie pozorovateľ, monitoruje činnosti prekládky. Pozorovateľ vyplní protokol SPRFMO o prekládke podľa prílohy VIII s cieľom overiť množstvo a druhy prekladaných produktov rybolovu a kópiu záznamu odovzdá príslušným orgánom členského štátu, pod ktorého vlajkou sa pozorované plavidlo plaví.

2. Členský štát, pod ktorého vlajkou sa uvedené rybárske plavidlo plaví, poskytne Komisii údaje, ktoré pozorovateľ zapísal do protokolu SPRFMO o prekládke, do 10 dní po tom, čo pozorovateľ plavidlo opustil. Komisia postúpi uvedené údaje sekretariátu SPRFMO do 15 po tom, čo pozorovateľ plavidlo opustil.

3. Na účely overenia množstva a druhov prekladaných produktov rybolovu a s cieľom zabezpečiť riadny priebeh overovania musí mať pozorovateľ na palube úplný prístup k celému pozorovanému rybárskemu plavidlu Únie vrátane posádky, rybárskeho výstroja, vybavenia, záznamov (a to aj v elektronickom formáte) a nákladového priestoru.

Článok 26

Informácie, ktoré sa majú nahlasovať po prekládke stavridy Trachurus murphyi a druhov žijúcich pri morskom dne

1. Členské štáty, ktorých plavidlá sú zapojené do operácie prekládky, oznámia v súlade s prílohou IX všetky informácie o operácii súčasne sekretariátu SPRFMO a Komisii, a to najneskôr sedem dní po vykonaní prekládky.

2. Členské štáty môžu prevádzkovateľovi rybárskeho plavidla Únie povoliť, aby informácie uvedené v prvom odseku postúpil elektronickou cestou priamo sekretariátu SPRFMO pod podmienkou, že ich súčasne zašle Komisii. Každá žiadosť o vysvetlenie, ktorú dostane prevádzkovateľ rybárskeho plavidla Únie od sekretariátu SPRFMO, sa postúpi Komisii.

KAPITOLA III

Zber a nahlasovania údajov

Článok 27

Zber a nahlasovanie údajov

1. Okrem požiadaviek na nahlasovanie údajov uvedených v článkoch 7, 11, 14, 16, 18, 25 a 26 poskytujú členské štáty, ktorých plavidlá lovia v oblasti dohovoru SPRFMO, Komisii aj údaje uvedené v odsekoch 2 a 3 tohto článku.

▼B

2. Do 15. septembra každého roku členské štáty, ktorých plavidlá lovia v oblasti dohovoru SPRFMO, nahlasujú Komisii všetky druhy alebo skupiny druhov ulovené počas prechádzajúceho kalendárneho roka, vyjadrené v živej hmotnosti. Komisia postúpi dané informácie sekretariátu SPRFMO do 30. septembra.

3. Do 15. júna každého roku členské štáty, ktorých plavidlá lovia v oblasti dohovoru SPRFMO, nahlasujú Komisii údaje o činnosti rybolovu vlečnou sieťou rozčlenené podľa jednotlivých záťahov, údaje o rybolove lovnou šnúrou pri dne rozčlenené podľa jednotlivých záťahov a údaje o vylodeniach, a to aj za chladiarenské plavidlá, a údaje o prekládkach. Komisia postúpi dané informácie sekretariátu SPRFMO do 30. júna.

4. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov stanoviť podrobné požiadavky na nahlasovanie údajov uvedených v tomto článku. Uvedené vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 45 ods. 2

KAPITOLA IV

Programy pozorovateľov

Článok 28

Programy pozorovateľov

1. Členské štáty, ktorých plavidlá lovia v oblasti dohovoru SPRFMO, zriadia programy pozorovateľov s cieľom zbierať údaje stanovené v prílohe X.

2. Do 15. septembra každého roku členské štáty, ktorých plavidlá lovia v oblasti dohovoru SPRFMO, oznámia Komisii príslušné informácie o pozorovateľovi podľa prílohy X za predchádzajúci kalendárny rok. Komisia postúpi dané informácie sekretariátu SPRFMO do 30. septembra.

3. Do 15. augusta každého roku členské štáty, ktorých plavidlá lovia v oblasti dohovoru SPRFMO, odovzdajú výročnú správu o vykonávaní programu pozorovateľov v predchádzajúcom roku. Správa musí obsahovať informácie o odbornej príprave pozorovateľov, koncepcii a rozsahu programu, druhu zbieraných údajov a všetkých prípadných problémoch, ktoré sa počas roka vyskytli. Komisia postúpi dané informácie sekretariátu SPRFMO do 1. septembra.

Článok 29

Systém monitorovania plavidiel

1. Zariadenie na satelitné sledovanie nainštalované na palube rybárskych plavidiel Únie zabezpečí automatický prenos údajov zo systému VMS do strediska monitorovania rybolovu vlajkového členského štátu, pričom odchýlka polohy musí byť menšia ako 100 metrov za bežných prevádzkových podmienok satelitnej navigácie.

▼B

2. Členské štáty zabezpečia, aby ich strediská monitorovania rybolovu automaticky a nepretržite nahlasovali údaje zo systému VMS o plavidlách plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré lovia v oblasti dohovoru SPRFMO, sekretariátu SPRFMO aspoň raz za hodinu a aby zariadenia na satelitné sledovanie nainštalované na palube plavidiel, ktoré sa plavia pod ich vlajkou, dokázali nahlasovať údaje zo systému VMS aspoň každých 15 minút.

3. Na účely článku 9 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1224/2009 oblasť dohovoru SPRFMO zahŕňa pásmo 100 námorných míľ mimo oblasti dohovoru SPRFMO, v rámci ktorého sa uplatňuje odsek 1 tohto článku.

4. Členské štáty v súvislosti s rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod ich vlajkou zabezpečia, aby sa v prípade, že anténa zariadenia na satelitné sledovanie je namontovaná oddelene od fyzického krytu, pre dekodér aj vysielač satelitnej navigácie používala jedna spoločná anténa a fyzický kryt bol pripojený k anténe pomocou neprerušeného kábla.

KAPITOLA V

Kontrola rybárskych plavidiel tretích krajín v prístavoch členských štátov

Článok 30

Kontaktné miesta a určené prístavy

1. Členský štát, ktorý má záujem poskytnúť prístup do svojich prístavov rybárskym plavidlám tretích krajín prepravujúcim produkty rybolovu ulovené v oblasti dohovoru SPRFMO alebo produkty rybolovu z takých zdrojov, ktoré ešte neboli vylodené ani preložené v prístave ani na mori:

a) určí prístavy, o vstup do ktorých môžu rybárske plavidlá tretích krajín požiadať podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1005/2008;

b) určí kontaktné miesto na účely zasielania predchádzajúceho oznámenia podľa článku 6 nariadenia (ES) č. 1005/2008;

c) určí kontaktné miesto na účely prijímania správ z inšpekcií podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1005/2008.

2. Všetky prípadné zmeny zoznamu určených kontaktných miest a určených prístavov oznámi členský štát Komisii aspoň 40 dní pred nadobudnutím účinnosti daných zmien. Komisia postúpi dané informácie sekretariátu SPRFMO aspoň 30 dní pred nadobudnutím účinnosti zmien.

▼B

Článok 31

Predchádzajúce oznámenie

1. Odchylne od článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1005/2008 požadujú prístavné členské štáty od rybárskych plavidiel tretích krajín, ktoré plánujú v ich prístavoch vykonať vylodenie alebo prekládku rybolovných zdrojov z oblasti dohovoru SPRFMO, ktoré ešte neboli vylodené ani preložené, aby v súlade s prílohou XI najneskôr 48 hodín pred odhadovaným časom vstupu do prístavu poskytli tieto informácie:

a) identifikáciu plavidla [vonkajšia identifikácia, názov, vlajka, číslo podľa Medzinárodnej námornej organizácie (ďalej len „IMO“), ak ho plavidlo má, a medzinárodný rádiový volací znak];

b) názov určeného prístavu, do ktorého chce rybárskeho plavidlo vstúpiť a účel zastavenia v prístave (vylodenie alebo prekládka);

c) kópiu oprávnenia na rybolov alebo v relevantných prípadoch iného oprávnenia, ktorého držiteľom je rybárske plavidlo, na podporné operácie súvisiace s produktmi rybolovu SPRFMO alebo na prekládku takýchto produktov rybolovu;

d) odhadovaný dátum a čas príchodu do prístavu;

e) odhadované množstvá každého produktu rybolovu z oblasti dohovoru SPRFMO na palube (v kilogramoch) spolu so zodpovedajúcimi oblasťami výlovu. Ak sa na palube nenachádzajú žiadne produkty rybolovu z oblasti dohovoru SPRFMO, odošle sa „nulové“ hlásenie;

f) odhadované množstvá každého produktu rybolovu z oblasti dohovoru SPRFMO (v kilogramoch), ktoré sa majú vylodiť alebo preložiť, spolu so zodpovedajúcimi oblasťami výlovu;

g) zoznam členov posádky rybárskeho plavidla;

h) dátum začiatku a konca rybárskeho výjazdu.

2. Ak rybárske plavidlo tretej krajiny vezie na palube produkty rybolovu z oblasti dohovoru SPRFMO, k informáciám poskytnutým v súlade s odsekom 1 musí byť pripojené osvedčenie o úlovku potvrdeným v súlade kapitolou III nariadenia (ES) č. 1005/2008.

3. Prístavné členské štáty môžu požadovať aj akékoľvek ďalšie informácie s cieľom zistiť, či sa rybárske plavidlo nepodieľalo na NNN rybolove alebo súvisiacich činnostiach.

4. Prístavné členské štáty môžu predpísať dlhšiu alebo kratšiu lehotu na oznámenie, než je uvedené v odseku 1, s prihliadnutím, okrem iného, na druh produktu rybolovu a vzdialenosť medzi rybolovnými oblasťami a svojimi prístavmi. V takom prípade prístavné členské štáty informujú Komisiu, ktorá bezodkladne postúpi tieto informácie sekretariátu SPRFMO.

▼B

Článok 32

Oprávnenie na vylodenie alebo prekládku v prístave

Po získaní relevantných informácií podľa článku 31 prístavný členský štát rozhodne o tom, či rybárskemu plavidlu tretej krajiny povolí alebo odmietne vstup do svojho prístavu. Ak bol rybárskemu plavidlu tretej krajiny odmietnutý vstup, prístavný členský štát informuje Komisiu, ktorá túto informáciu bezodkladne postúpi sekretariátu SPRFMO. Prístavné členské štáty odmietnu vstup rybárskym plavidlám, ktoré sú uvedené na zozname plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov vedenom organizáciou SPRFMO.

Článok 33

Prístavné inšpekcie

1. Prístavné členské štáty vykonajú inšpekciu aspoň 5 % operácií vylodenia alebo prekládky súvisiacich s produktmi rybolovu z oblasti dohovoru SPRFMO, ktoré vykonávajú rybárske plavidlá tretích krajín v určených prístavoch členských štátov.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 9 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1005/2008, prístavné členské štáty vykonajú inšpekciu rybárskych plavidiel tretích krajín, ak:

a) existuje žiadosť inej zmluvnej strany, spolupracujúcej nezmluvnej strany alebo relevantnej RFMO, aby sa vykonala inšpekcia konkrétneho plavidla, najmä v prípadoch, keď sú takéto žiadosti podporené dôkazom o NNN rybolove vykonávanom predmetným rybárskym plavidlom a keď existujú jednoznačné dôvody na podozrenie, že rybárske plavidlo vykonáva NNN rybolov;

b) plavidlo neposkytlo úplné informácie požadované v článku 31;

c) rybárskemu plavidlu bol odmietnutý vstup do prístavu alebo jeho použitie v súlade s ustanoveniami organizácie SPRFMO alebo inej RFMO.

Článok 34

Postup inšpekcie

1. Tento článok sa uplatňuje ako doplnenie pravidiel pre postup inšpekcie stanovených v článku 10 nariadenia (ES) č. 1005/2008.

2. Inšpektori z členských štátov musia mať pri sebe platné doklady totožnosti. Môžu vytvoriť kópie všetkých dokumentov, ktoré považujú za relevantné.

3. Inšpekcie sa vykonávajú tak, aby došlo len k minimálnemu rušeniu a komplikácii činností rybárskeho plavidla tretej krajiny a aby sa v maximálnej možnej miere zabránilo zhoršeniu kvality úlovku.

4. Po skončení inšpekcie dostane kapitán plavidla možnosť vyjadriť k správe akékoľvek pripomienky alebo námietky a skontaktovať sa v súvislosti so správou z inšpekcie s príslušným orgánom prístavného členského štátu. Vzor správy z inšpekcie je uvedený v prílohe XII. Kapitánovi plavidla sa odovzdáva kópia správy.

▼B

5. Prístavný členský štát do 12 pracovných dní od skončenia inšpekcie poskytne Komisii kópiu správy z inšpekcie podľa článku 10 ods. 3 a článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1005/2008, vyplnenú v súlade s prílohou XII k tomuto nariadeniu. Komisia postúpi správu sekretariátu SPRFMO do 15 pracovných dní od skončenia inšpekcie.

6. Ak správu z inšpekcie nie je možné poskytnúť Komisii tak, aby ju mohla postúpiť sekretariátu SPRFMO do 15 pracovných dní, prístavný členský štát oznámi Komisii v dostatočnej lehote dôvody omeškania a dátum predloženia správy, aby tak Komisia mohla informovať sekretariát SPRFMO do 15 pracovných dní.

Článok 35

Postup v prípade, že sa počas prístavných inšpekcií zistia dôkazy o porušení ochranných a riadiacich opatrení organizácie SPRFMO

1. Ak informácie získané počas inšpekcie poskytnú dôkaz, že rybárske plavidlo tretej krajiny nedodržiava ochranné a riadiace opatrenia organizácie SPRFMO, tento článok sa uplatňuje ako doplnenie článku 11 nariadenia (ES) č. 1005/2008.

2. Príslušné orgány prístavného členského štátu poskytnú Komisii kópiu správy z inšpekcie čo najskôr a v každom prípade do piatich pracovných dní. Komisia bezodkladne postúpi danú správu sekretariátu SPRFMO a kontaktnému miestu vlajkovej zmluvnej strany alebo spolupracujúcej nezmluvnej strany.

3. Prístavný členský štát v prípade porušenia predpisov bezodkladne oznámi prijaté opatrenia príslušnému orgánu vlajkovej zmluvnej strany alebo spolupracujúcej nezmluvnej strany a Komisii, ktorá uvedené informácie postúpi sekretariátu SPRFMO.

KAPITOLA VI

Presadzovanie opatrení

Článok 36

Podozrenie z nedodržiavania ochranných a riadiacich opatrení SPRFMO, ktoré nahlásil členský štát

Členské štáty predložia Komisii každú zdokumentovanú informáciu, ktorá poukazuje na možné prípady, keď ľubovoľné rybárske plavidlá počas uplynulých dvoch rokov nedodržali ochranné a riadiace opatrenia organizácie SPRFMO v oblasti dohovoru SPRFMO, a to najneskôr 145 dní pred začiatkom výročného zasadnutia komisie SPRFMO. Komisia dané informácie preskúma a v relevantných prípadoch ich najneskôr120 dní pred začiatkom výročného zasadnutia postúpi sekretariátu SPRFMO.

▼B

Článok 37

Zaradenie rybárskeho plavidlo Únie do predbežného zoznamu plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov vedeného organizáciou SPRFMO

1. Ak Komisia dostane od sekretariátu SPRFMO oficiálne oznámenie o zaradení rybárskeho plavidla Únie do predbežného zoznamu plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov vedeného organizáciou SPFRMO, postúpi toto oznámenie spolu s podpornými dôkazmi a ďalšími zdokumentovanými informáciami, ktoré poskytol sekretariát SPRFMO, vlajkovému členskému štátu na pripomienkovanie, a to najneskôr 45 dní pred začiatkom výročného zasadnutia komisie SPRFMO. Komisia dané informácie preskúma a najneskôr 30 dní pred začiatkom výročného zasadnutia postúpi sekretariátu SPRFMO.

2. Po informovaní Komisiou orgány vlajkového členského štátu oznámia vlastníkovi zaradenie jeho rybárskeho plavidla do predbežného zoznamu plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov vedeného organizáciou SPRFMO, ako aj následky, ktoré môžu nastať po potvrdení zaradenia plavidla do zoznamu plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov vedeného organizáciou SPRFMO.

Článok 38

Opatrenia týkajúce sa rybárskych plavidiel zaradených do zoznamu plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov vedeného organizáciou SPRFMO

1. Po prijatí zoznamu plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov vedeného organizáciou SPRFMO Komisia požiada vlajkový členský štát, aby vlastníka rybárskeho plavidla uvedeného v zozname plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov vedeného organizáciou SPRFMO informoval o zaradení jeho plavidla do tohto zoznamu a o následkoch, ktoré z toho vyplývajú.

2. Členský štát, ktorý získa informácie poukazujúce na zmenu názvu alebo IRCS rybárskeho plavidla uvedeného v zozname plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov vedeného organizáciou SPRFMO, čo najskôr oznámi tieto informácie Komisii. Komisia bezodkladne postúpi dané informácie sekretariátu SPRFMO.

Článok 39

Podozrenie z nedodržiavania opatrení, ktoré nahlásil sekretariát SPRFMO

1. Ak sekretariát SPRFMO poskytne Komisii informácie o podozrení, že členský štát nedodržiava dohovor SPRFMO a/alebo ochranné a riadiace opatrenia SPRFMO, Komisia dané informácie bezodkladne postúpi dotknutému členskému štátu.

2. Členský štát poskytne Komisii najneskôr 45 dní pred začiatkom výročného zasadnutia komisie SPRFMO výsledky vyšetrovania daného podozrenia z nedodržiavania opatrení a uvedie všetky kroky prijaté na riešenie daného problému. Komisia postúpi danú informáciu sekretariátu SPRFMO najneskôr 30 dní pred výročným zasadnutím organizácie.

▼B

Článok 40

Podozrenie z nedodržiavania ochranných a riadiacich opatrení SPRFMO, ktoré nahlásila zmluvná strana alebo spolupracujúca nezmluvná strana

1. Členské štáty určia kontaktné miesto na účely prijímania správ prístavných inšpekcií od zmluvných strán a spolupracujúcich nezmluvných strán.

2. Všetky prípadné zmeny určeného kontaktného miesta oznámia členské štáty Komisii najneskôr 40 dní pred nadobudnutím účinnosti daných zmien. Komisia postúpi dané informácie sekretariátu SPRFMO aspoň 30 dní pred nadobudnutím účinnosti týchto zmien.

3. Ak kontaktné miesto určené členským štátom dostane od zmluvnej strany alebo spolupracujúcej nezmluvnej strany správu z inšpekcie, ktorá obsahuje dôkaz o tom, že rybárske plavidlo plaviace sa pod vlajkou daného členského štátu nedodržiava ochranné a riadiace opatrenia organizácie SPRFMO, vlajkový členský štát danú skutočnosť bezodkladne vyšetrí a informuje Komisiu o stave vyšetrovania a všetkých krokoch, ktoré boli prípadne prijaté na presadzovanie opatrení tak, aby Komisia mohla informovať sekretariát SPRFMO do troch mesiacov od prijatia danej informácie. Ak členský štát nemôže poskytnúť Komisii informácie o stave vyšetrovania do troch mesiacov od prijatia správy z inšpekcie, oznámi Komisii v lehote troch mesiacov dôvody omeškania a dátum predloženia správy o stave vyšetrovania. Komisia postúpi informácie týkajúce sa stavu vyšetrovania alebo omeškania vyšetrovania sekretariátu SPRFMO.

Článok 41

Technická porucha zariadenia na satelitné sledovanie

1. V prípade technickej poruchy zariadenia na satelitné sledovanie je rybárske plavidlo povinné vhodnými telekomunikačným prostriedkami každé štyri hodiny nahlasovať stredisku monitorovania rybolovu členského štátu, pod ktorého vlajkou sa plaví, tieto údaje:

a) číslo IMO;

b) IRCS;

c) názov plavidla;

d) meno kapitána plavidla;

e) polohu (zemepisnú šírku a dĺžku), dátum a čas (vo formáte UTC);

f) činnosť (rybolov/tranzit/prekládka).

▼M1

2. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade nevyriešenia technickej poruchy zariadenia na satelitné sledovanie do 30 dní od začiatku oznamovacej povinnosti v zmysle odseku 1, rybárske plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou ukončili rybolov, uskladnili všetok rybársky výstroj a bezodkladne sa vrátili do prístavu na účely opravy zariadenia na satelitné sledovanie.

▼B

3. Odseky 1 a 2 tohto článku sa uplatňujú ako doplnenie požiadaviek stanovených v článku 25 nariadenia (ES) č. 404/2011.

HLAVA V

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 42

Dôvernosť

S údajmi zozbieranými a vymenenými v rámci tohto nariadenia sa nakladá v súlade s pravidlami o dôvernosti podľa článkov 112 a 113 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

Článok 43

Postup prijímania zmien

Na účely zapracovania zmien opatrení organizácie SPRFMO na ochranu a riadenie do práva Únie je Komisia splnomocnená prijímať v súlade s článkom 44 delegované akty na zmenu:

a) príloh k tomuto nariadeniu;

b) lehôt stanovených v článku 7 ods. 1 a 2, článku 11, článku 12 ods. 2, článku 13 ods. 2, článku 16 ods. 1 a 2, článku 17 ods. 1 a 2, článku 22 ods. 1 až 4, článku 24 ods. 1, článku 25 ods. 2, článku 26 ods. 1, článku 27 ods. 2 a 3, článku 28 ods. 2 a 3, článku 29 ods. 1, článku 30 ods. 2, článku 31 ods. 1, článku 34 ods. 5 a 6, článku 35 ods. 2 a 3, článku 36, článku 37 ods. 1, článku 39 ods. 2, článku 40 ods. 2 a 3 a článku 41 ods. 1 a 2;

c) prítomnosti pozorovateľov podľa článkov 6 a 15;

d) referenčného obdobia na určenie stopy rybolovu pri dne podľa článku 12 ods. 2;

e) rozsahu inšpekcií podľa článku 33 ods. 1;

f) požiadaviek na druh údajov a informácií stanovených v článku 7 ods. 2, článku 11, článku 12 ods. 2 a 3, článku 13 ods. 2 a 3, článku 14 ods. 1, článku 16 ods. 1 a 2, článku 17 ods. 1, článku 18 ods. 2 a 3, článku 19 ods. 1, článku 24 ods. 1, článku 25 ods. 2, článku 27 ods. 2 a 3, článku 28 ods. 3, článku 31 ods. 1 a článku 41 ods. 1

Článok 44

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

▼B

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 43 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 19. júla 2018. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 43 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.

5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 43 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Článok 45

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre rybolov a akvakultúru uvedený v článku 47 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Článok 46

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA I

Normy zaťaženia šnúr

Plavidlá používajú taký systém zaťaženia lovnej šnúry, pri ktorom sa preukázateľne dosiahne minimálna rýchlosť klesania lovnej šnúry 0,3 m/s do 15-metrovej hĺbky na výstroj. Predovšetkým:

a) na šnúrach s vonkajším zaťažením v rámci španielskeho systému a pri použití bezkontaktnej lovnej šnúry („trotline“) sa používajú závažia s hmotnosťou min. 8,5 kg v max. 40-metrových rozstupoch v prípade používania kameňov, s hmotnosťou min. 6 kg v max. 20-metrových rozstupoch v prípade používania betónových závaží a s hmotnosťou min. 5 kg v max. 40-metrových rozstupoch v prípade používania pevných kovových závaží;

b) na šnúrach s vonkajším zaťažením v rámci automatického systému („autoline“) sa používajú závažia s hmotnosťou min. 5 kg v max. 40-metrových rozstupoch, pričom šnúry sa nahadzujú tak, aby sa zabránilo napnutiu šnúry pri korme (napnutie šnúry pri korme môže spôsobiť, že sa časti lovnej šnúry, ktoré už boli nahodené, zdvihnú z vody);

c) šnúry s vnútorným zaťažením majú olovené jadro s hmotnosťou min. 50 g na meter dĺžky.

▼B

PRÍLOHA II

Špecifikácie šnúr na odplašovanie vtákov

Na palube sú neustále dve šnúry na odplašovanie vtákov, ktoré sa používajú vždy, keď sa z plavidla nahadzuje rybársky výstroj. Predovšetkým:

a) šnúry na odplašovanie vtákov sú k plavidlu pripevnené tak, aby pri ich nahadzovaní boli návnady chránené šnúrou tori aj pri bočnom vetre;

b) šnúry na odplašovanie vtákov sú vybavené záveskami jasných farieb, ktoré sú dostatočne dlhé na to, aby v podmienkach bezvetria dosiahli na morskú hladinu („dlhé závesky“), musia byť rozmiestnené v rozstupoch max. 5 m aspoň na úseku prvých 55 m šnúry tori a sú k šnúre pripevnené pomocou kĺbov zabraňujúcich omotaniu závesiek okolo šnúry;

c) šnúry na odplašovanie vtákov môžu používať aj závesky s dĺžkou min. 1 m („krátke závesky“) rozmiestnenými v rozstupoch max. 1 m;

d) ak sa šnúry na odplašovanie vtákov počas používania pretrhnú alebo poškodia, opravia sa alebo sa nahradia tak, aby plavidlo spĺňalo uvedené špecifikácie skôr, ako sa do vody nahodia ďalšie háčiky;

e) šnúry na odplašovanie vtákov sa používajú tak, aby:

   i) zostali nad hladinou, keď sa háčiky ponoria do hĺbky 15 m, alebo

   ii) mali dĺžku min. 150 m, keď sú roztiahnuté a zavesené z bodu na plavidle vo výške min. 7 m nad hladinou v podmienkach bez vĺn.

▼B

PRÍLOHA III

Špecifikácie rahnových odplašovačov

Rahnový odplašovač pozostáva z dvoch alebo viacerých rahien upevnených na korme plavidla, pričom minimálne jedno rahno musí byť upevnené na pravej strane kormy a minimálne jedno rahno na ľavej strane kormy:

a) každé rahno siaha minimálne 4 m cez okraj boku alebo kormy plavidla;

b) závesné šnúry sú na rahnách upevnené v maximálne 2 m rozstupoch;

c) na koncoch závesných šnúr sú upevnené plastové kužele, trubice alebo iné predmety jasných farieb z odolného materiálu tak, aby spodná časť kužeľa, trubice alebo iného predmetu nebola vyššie ako 500 mm nad hladinou v podmienkach bezvetria a bez vĺn;

d) medzi závesnými šnúrami môžu byť upevnené šnúry alebo popruhy, aby sa predchádzalo zamotaniu.

▼B

PRÍLOHA IV

Usmernenia k príprave a zasielaniu oznámení o kontakte so CME

1. *Všeobecné informácie*

   Uveďte kontaktné informácie, vlajku, názov plavidla a dátumy zberu údajov.

2. *Poloha CME*

   Uveďte počiatočnú a koncovú polohu každého použitia rybárskeho výstroja a každého pozorovania.

   Poskytnite mapy miest rybolovu, súvisiace výsledky merania hĺbky alebo súvisiaci biotop a priestorový rozsah rybolovných činností.

   Uveďte lovnú hĺbku, resp. lovné hĺbky.

3. *Rybársky výstroj*

   Uveďte rybársky výstroj, ktorý ste používali v jednotlivých oblastiach.

4. *Doplňujúce zozbierané údaje*

   Ak je to možné, uveďte doplňujúce údaje zozbierané na miestach, na ktorých ste lovili, resp. v ich blízkosti.

   Ide o údaje ako výsledky viaclúčového merania hĺbky, oceánografické údaje, ako sú profily vodivosti, teploty a hĺbky (conductivity, temperature and depth, CTD), profily prúdov, chemické zloženie vody, druhy substrátov zaznamenané na príslušných miestach alebo v ich blízkosti, iná pozorovaná fauna, videozáznamy, akustické profily atď.

5. *Taxóny v CME*

   Za každé miesto, na ktorom ste lovili, uveďte vo všetkých možných prípadoch podrobné údaje o spozorovaných taxónoch v CME vrátane ich relatívnej hustoty, absolútnej hustoty alebo počtu organizmov.

▼B

PRÍLOHA V

Normy pre údaje o plavidlách

1. Podľa článkov 16, 17 a 22 sa zbierajú nasledujúce údaje:

   i) Aktuálna vlajka plavidla a názov plavidla

   ii) Registračné číslo

   iii) IRCS (ak existuje)

   iv) Jedinečný identifikátor plavidla (Unique Vessel Identifier, UVI)/číslo IMO

   v) Predchádzajúce názvy (ak sú známe)

   vi) Prístav registrácie

   vii) Predchádzajúca vlajka

   viii) Typ plavidla

   ix) Druh rybolovnej metódy (metód)

   x) Dĺžka

   xi) Typ dĺžky, napríklad celková dĺžka plavidla (LOA), dĺžka plavidla medzi kolmicami (LBP)

   xii) Hrubá priestornosť (GT) (uvádza sa ako uprednostňovaná jednotka priestornosti)

   xiii) Hrubá registrovaná priestornosť (GRT) (uvádza sa, ak GT nie je k dispozícii; môže sa uviesť aj ako doplnok ku GT)

   xiv) Výkon hlavného motora (motorov) (kW)

▼M1

   xv) Kapacita skladovacích priestorov (m^3; v relevantných prípadoch)

▼B

   xvi) Typ mraziaceho zariadenia (ak je na palube)

   xvii) Počet mraziacich jednotiek (v relevantných prípadoch)

   xviii) Zmrazovací výkon (v relevantných prípadoch)

   xix) Druh a číslo komunikačných prostriedkov (číslo INMARSAT A, B a C)

   xx) Podrobné údaje o systéme VMS (značka, model, vlastnosti a identifikácia)

   xxi) Meno vlastníka (vlastníkov)

   xxii) Adresa vlastníka (vlastníkov)

   xxiii) Dátum začiatku platnosti oprávnenia plavidla

   xxiv) Dátum konca platnosti oprávnenia plavidla

   xxv) Dátum zaradenia do registra plavidiel vedených organizáciou SPRFMO

▼M1

   xxvi) Digitálne fotografie plavidla vo vysokej kvalite, s vysokým rozlíšením, primeraným jasom a kontrastom, ktoré v čase udelenia oprávnenia plavidlu nie sú staršie než 5 rokov, a to konkrétne:

▼M1

i) jedna digitálna fotografia, na ktorej je vyobrazený pravý bok plavidla v celej dĺžke a so všetkými konštrukčnými prvkami;

ii) jedna digitálna fotografia, na ktorej je vyobrazený ľavý bok plavidla v celej dĺžke a so všetkými konštrukčnými prvkami;

iii) jedna fotografia, na ktorej je vyobrazená korma a ktorá bola odfotografovaná priamo z kormy, vrátane každej prípadnej nadstavby.

Fotografie sa aktualizujú pri zmenách vlastností plavidla (napr. úprava trupu, nadstavby, vonkajšieho označenia). Fotografie sa predkladajú v jednom z týchto formátov súborov: jpeg, png alebo tiff.

▼B

2. Ak sú k dispozícii, majú sa uviesť tieto informácie:

i) Vonkajšie označenie (napríklad názov plavidla, registračné číslo alebo IRCS)

ii) Typy liniek na spracovanie rýb (ak sú na palube)

iii) Dátum výroby

iv) Miesto výroby

v) Bočná výška

vi) Šírka

vii) Elektronické vybavenie na palube (napríklad rádio, echolot, radar, sieťová sonda)

viii) Meno držiteľa (držiteľov) licencie (ak nejde o vlastníka plavidla)

ix) Adresa držiteľa (držiteľov) licencie (ak nejde o vlastníka plavidla)

x) Meno prevádzkovateľa (prevádzkovateľov) (ak nejde o vlastníka plavidla)

xi) Adresa prevádzkovateľa (prevádzkovateľov) (ak nejde o vlastníka plavidla)

xii) Meno kapitána plavidla

xiii) Štátna príslušnosť kapitána plavidla

xiv) Meno rybárskeho kapitána

xv) Štátna príslušnosť rybárskeho kapitána

▼B

PRÍLOHA VI

Plán rybolovných operácií pri prieskumnom rybolove

Plán rybolovných operácií pri prieskumnom rybolove obsahuje tieto informácie v rozsahu, v akom sú k dispozícii:

i) opis prieskumného rybolovu vrátane oblasti, cieľových druhov, navrhovaných metód rybolovu, navrhovaného maximálneho obmedzenia výlovu a každé rozdelenie tohto obmedzenia výlovu medzi oblasti alebo druhy;

ii) špecifikácia a úplný opis typov rybárskeho výstroja, ktorý sa bude používať, vrátane všetkých prípadných úprav rybárskeho výstroja vykonaných s cieľom zmierniť vplyv navrhovaného rybolovu na necieľové a súvisiace či závislé druhy alebo morský ekosystém, v ktorom sa rybolov vykonáva;

iii) platnosť plánu rybolovných operácií (maximálne tri roky);

iv) všetky biologické informácie o cieľových druhoch získané z komplexných výskumných alebo prieskumných plavieb, ako je napríklad distribúcia populácie, abundancia populácie, demografické údaje a informácie o identite populácie;

v) podrobné informácie o necieľových druhoch a súvisiacich či závislých druhoch a o morskom ekosystéme, v ktorom sa rybolov vykonáva, ako aj o rozsahu pravdepodobného vplyvu navrhovaných rybolovných činností na dané druhy a ekosystém a všetkých opatreniach, ktoré sa prijmú na ich zmiernenie tohto vplyvu;

vi) predpokladaný kumulatívny vplyv celej rybolovnej činnosti v prieskumnej rybolovnej oblasti (v relevantných prípadoch);

vii) informácie z iných rybolovných oblastí v regióne alebo podobných rybolovných oblastí kdekoľvek inde, ktoré môžu pomôcť pri hodnotení potenciálneho výnosu relevantného prieskumného rybolovu, v rozsahu, v akom je členský štát schopný uvedené informácie poskytnúť;

viii) ak je navrhovanou rybolovnou činnosťou rybolov pri dne, posúdenie vplyvu činností rybolovu pri dne vykonávaných plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou príslušného členského štátu v súlade s článkami 12 a 13;

ix) v prípade, že s cieľovými druhmi hospodári aj iná RFMO v oblasti priľahlej k oblasti SPRFMO alebo podobná organizácia, dostatočne podrobný opis susediacej rybolovnej oblasti, ktorý vedeckému výboru SPRFMO umožní sformulovať odporúčanie.

▼M1

PRÍLOHA VII

Predchádzajúce oznámenie o prekládke

1. Údaje o prekládke

   a) Členský štát, ktorý je predkladateľom údajov

   b) Predpokladaný dátum prekládky (UTC)

   c) Predpokladaný čas prekládky (UTC), ak je k dispozícii

   d) Predpokladaná zemepisná šírka miesta prekládky (desatinné stupne)

   e) Predpokladaná zemepisná dĺžka miesta prekládky (desatinné stupne)

   f) Formulár vyplnil (názov plavidla)

2. Údaje o odovzdávajúcom plavidle

   a) Názov plavidla

   b) Registračné číslo

   c) IRCS (medzinárodný rádiový volací znak)

   d) Vlajkový štát plavidla

   e) Číslo IMO

   f) Meno a štátna príslušnosť kapitána plavidla

   g) Odhadované množstvo (hmotnosť) rýb na palube pred prekládkou podľa druhov, formy produktu a oblasti výlovu

   h) Odhadované množstvo (hmotnosť), ktoré sa má preložiť, podľa druhov, formy produktu a oblasti výlovu

3. Údaje o prijímajúcom plavidle

   a) Názov plavidla

   b) Registračné číslo

   c) IRCS (medzinárodný rádiový volací znak)

   d) Vlajkový štát plavidla

   e) Číslo IMO

   f) Meno a štátna príslušnosť kapitána plavidla

   g) Odhadované množstvo (hmotnosť) rýb na palube pred prekládkou podľa druhov, formy produktu a oblasti výlovu

▼M1

PRÍLOHA VIII

Záznamy pozorovateľa o prekládke

1. Údaje o odovzdávajúcom rybárskom plavidle

Názov plavidla	
Registračné číslo	
IRCS (medzinárodný rádiový volací znak)	
Vlajkový štát plavidla	
Číslo IMO	
Meno a štátna príslušnosť kapitána	

2. Údaje o prijímajúcom rybárskom plavidle

Názov plavidla	
Registračné číslo	
Rádiový volací znak	
Vlajkový štát plavidla	
Číslo IMO	
Meno a štátna príslušnosť kapitána	

3. Operácie prekládky

Dátum a čas začiatku prekládky (vo formáte UTC)	
Dátum a čas ukončenia prekládky (vo formáte UTC)	
V prípade prekládky v prístave: názov, krajina a kód ([1]) prístavu	
V prípade prekládky na mori: poloha (zaokrúhlená na 1/10 stupňa) na začiatku prekládky	
V prípade prekládky na mori: poloha (zaokrúhlená na 1/10 stupňa) pri ukončení prekládky	

Opis typu produktu podľa druhov (napríklad celé zmrazené ryby v kartónoch s obsahom 20 kg)

Druh		Typ produktu	
Druh		Typ produktu	
Druh		Typ produktu	

▼**M1**

Počet kartónov, čistá hmotnosť (kg) produktu, podľa druhov					
Druh		Kartóny		Čistá hmotnosť	
Druh		Kartóny		Čistá hmotnosť	
Druh		Kartóny		Čistá hmotnosť	
Druh		Kartóny		Čistá hmotnosť	
Celková čistá hmotnosť prekladaného produktu (kg)					
Čísla skladovacích priestorov chladiarenského plavidla, v ktorých je produkt uskladnený					
Cieľový prístav a krajina prijímajúceho rybárskeho plavidla					
Odhadovaný dátum príchodu					
Odhadovaný dátum vylodenia					

([1]) Kód Organizácie Spojených národov pre lokality obchodu a dopravy (UN/LOCODE).

4. Pozorovania (v relevantných prípadoch)

5. Overovanie

Meno pozorovateľa	
Orgán	
Podpis	

▼M1

PRÍLOHA IX

Vyhlásenie o prekládke

1. Údaje o odovzdávajúcom rybárskom plavidle

   a) Názov plavidla

   b) Registračné číslo

   c) IRCS (medzinárodný rádiový volací znak)

   d) Vlajkový štát plavidla

   e) Číslo IMO

   f) Meno a štátna príslušnosť kapitána plavidla

2. Údaje o prijímajúcom rybárskom plavidle

   a) Názov plavidla

   b) Registračné číslo

   c) IRCS (medzinárodný rádiový volací znak)

   d) Vlajkový štát plavidla

   e) Číslo IMO

   f) Meno a štátna príslušnosť kapitána plavidla

3. Údaje o operácii prekládky

   a) Dátum a čas začiatku prekládky (vo formáte UTC)

   b) Dátum a čas ukončenia prekládky (vo formáte UTC)

   c) V prípade prekládky v prístave:

      Štát prístavu, názov prístavu a kód prístavu

   d) V prípade prekládky na mori:

      i) Poloha (zaokrúhlená na 1/10 stupňa) na začiatku prekládky (zemepisná šírka a zemepisná dĺžka; desatinné stupne)

      ii) Poloha (zaokrúhlená na 1/10 stupňa) pri ukončení prekládky (zemepisná šírka a zemepisná dĺžka; desatinné stupne)

   e) Cieľový prístav prijímajúceho rybárskeho plavidla ([1])

   f) Predpokladaný dátum príchodu

   g) Predpokladaný dátum vylodenia

   h) Čísla skladovacích priestorov prijímajúceho rybárskeho plavidla, v ktorých je produkt uskladnený

4. Údaje o prekladaných rybolovných zdrojoch

   a) Údaje o prekladaných rybolovných zdrojoch

([1]) Ak nastane zmena týchto údajov, vyhlásenie o prekládke sa aktualizuje a opätovne predkladá najneskôr 72 hodín pred vylodením preložených produktov, ktoré patria do kompetencie organizácie SPRFMO, v prístave.

▼**M1**

i) Kód druhu (3-miestny alfabetický kód FAO)

ii) Opis druhu podľa typu produktu (napríklad celé, zmrazené ryby)

iii) Druh nádrže/kartónu

iv) Počet kartónov a čistá hmotnosť (kg) produktu, podľa druhov

v) Celková čistá hmotnosť prekladaného produktu (kg)

b) Použitý rybársky výstroj ([1])

5. Overovanie

a) Meno pozorovateľa

b) Orgán

([1]) Medzinárodná štandardná klasifikácia rybárskeho výstroja (ISSCFG). Tieto informácie poskytuje len vykladajúce plavidlo.

▼B

PRÍLOHA X

Údaje o pozorovateľovi

Údaje o plavidle a o pozorovateľovi sa zaznamenávajú iba raz za každý pozorovaný výjazd a nahlasujú sa spôsobom, ktorý umožní prepojenie údajov o plavidle s údajmi požadovanými v oddieloch A, B, C a D.

A. *Povinne zbierané údaje o plavidle a o pozorovateľovi za každý pozorovaný výjazd*

1. Za každý pozorovaný výjazd sa majú zbierať tieto údaje o plavidle:

a) Aktuálna vlajka plavidla

b) Názov plavidla

c) Meno kapitána plavidla

d) Meno rybárskeho kapitána

e) Registračné číslo

f) IRCS (ak existuje)

g) Číslo v registri Lloyd's/číslo IMO (ak bolo pridelené)

h) Predchádzajúce názvy (ak sú známe)

i) Prístav registrácie

j) Predchádzajúca vlajka (ak existovala)

k) Typ plavidla (kód ISSCFV)

l) Druh rybolovnej metódy (metód) (kód ISSCFG)

m) Dĺžka m)

n) Typ dĺžky, napríklad „LOA“, „LBP“

o) Šírka m)

p) Hrubá priestornosť (GT) (uvádza sa ako uprednostňovaní jednotka priestornosti)

q) Hrubá registrovaná priestornosť (GRT) (uvádza sa, ak GT nie je k dispozícii; môže sa uviesť aj ako doplnok ku GT)

r) Výkon hlavného motora (motorov) (kW)

s) Kapacita skladovacích priestorov (m^3)

t) Záznam o vybavení na palube, ktoré môže ovplyvniť faktory rybolovného výkonu (navigačné zariadenie, radar, sonarové systémy, faxový alebo satelitný prijímač informácií o počasí, prijímač teplotných obrazov morskej hladiny, Dopplerov monitor prúdov, rádiové navigačné zariadenie), ak to má praktický význam

u) Celkový počet členov posádky (všetci členovia posádky s výnimkou pozorovateľov)

▼B

2. Za každý pozorovaný výjazd sa majú zbierať tieto údaje o pozorovateľovi:

a) Meno pozorovateľa

b) Organizácia pozorovateľa

c) Dátum nalodenia pozorovateľa (vo formáte UTC)

d) Prístav nalodenia

e) Dátum vylodenia pozorovateľa (vo formáte UTC)

f) Prístav vylodenia

B. *Povinne zbierané údaje o úlovkoch a úsilí v prípade rybolovu vlečnou sieťou*

1. Údaje sa musia zbierať jednotlivo (za každý záťah siete) za všetky pozorované vlečné siete

2. Za každý pozorovaný záťah vlečnej siete sa povinne zbierajú tieto údaje:

a) Dátum a čas začiatku záťahu (začiatok rybolovnej činnosti, vo formáte UTC)

b) Dátum a čas konca záťahu (začiatok vyťahovania siete, vo formáte UTC)

c) Poloha na začiatku vlečenia (zemepisná šírka/zemepisná dĺžka, s presnosťou na jednu minútu, v desatinných stupňoch)

d) Poloha na konci záťahu (zemepisná šírka/zemepisná dĺžka, s presnosťou na jednu minútu, v desatinných stupňoch)

e) Cieľové druhy (kód druhu podľa klasifikácie FAO)

f) Typ vlečnej siete, t. j. vlečná sieť na lov pri dne alebo pelagická vlečná sieť (použite príslušné kódy medzinárodnej štandardnej štatistickej klasifikácie rybárskeho výstroja (ISCCFG)

g) Typ vlečnej siete: jednoduchá, dvojitá alebo trojitá (S, D alebo T)

h) Výška otvoru siete

i) Šírka otvoru siete

j) Veľkosť ôk sieťoviny koncového rukávca (roztiahnuté oko, mm) a typ ôk (kosoštvorcové, štvorcové atď.)

k) Hĺbka rybárskeho výstroja (spodného lana) na začiatku rybolovu

l) Vzdialenosť výstroja od morského dna na začiatku rybolovu

m) Odhadovaný úlovok všetkých druhov (kód druhu podľa klasifikácie FAO) ponechaný na palube, rozdelený podľa druhov, vyjadrený v živej hmotnosti (zaokrúhlenej na najbližšiu hodnotu v kg)

n) Boli ulovené morské cicavce, morské vtáky, morské plazy alebo iné ohrozené druhy? (Áno/Nie/Nevie sa)

Ak áno, zaznamenajú sa počty podľa druhov všetkých ulovených morských cicavcov, morských vtákov, morských plazov alebo iných ohrozených druhov

▼B

o) Nachádzal sa vo vlečnej sieti bentický materiál? (Áno/Nie/Nevie sa)

Ak áno, zaznamenajte citlivé bentické druhy v úlovku vo vlečnej sieti, predovšetkým zraniteľné druhy alebo druhy vytvárajúce biotopy, ako sú hubky, vejárovníky alebo koraly

p) Odhadnite množstvo (hmotnosť alebo objem) ostávajúcich odhodených morských zdrojov, ktoré neboli zaznamenané podľa písmena m), n) alebo o), rozčlenené podľa najnižšieho známeho taxónu

q) Zaznamenajte všetky použité opatrenia na obmedzenie vedľajších úlovkov:

i) Boli použité šnúry na odplašenie vtákov (šnúry tori)? (nula/kód vybavenia – ako je opísané v oddiele L)

ii) Boli použité rahnové odplašovače? (nula/kód vybavenia – ako je opísané v oddiele N)

iii) Opíšte uplatňovaný spôsob likvidácie vnútorností a odhadzovaných úlovkov (vyberte všetko, čo platí: uchovávanie odpadu počas nahadzovania a vyťahovania lovnej šnúry/iba vypúšťanie kvapalného odpadu/uchovávanie odpadu > 2 hodiny/iný/žiadny)

iv) Boli použité iné opatrenia na obmedzenie vedľajších úlovkov morských cicavcov, morských vtákov, morských plazov alebo iných ohrozených druhov? (Áno/Nie)

Ak áno, opíšte ich.

C. *Povinne zbierané údaje o úlovkoch a úsilí v prípade rybolovu vakovou sieťou*

1. Údaje sa majú zbierať jednotlivo (za každé spustenie siete) za všetky pozorované spustenia vakovej siete.

2. Za každé pozorované použitie vakovej siete sa povinne zbierajú tieto údaje:

a) Celkový čas vyhľadávania pred spustením siete, od predchádzajúceho spustenia

b) Dátum a čas začiatku rybolovu (čas, keď výstroj začal loviť ryby, vo formáte UTC)

c) Dátum a čas ukončenia rybolovu (čas, keď sa začalo vyťahovanie siete, vo formáte UTC)

d) Poloha na začiatku rybolovu (zemepisná šírka/zemepisná dĺžka, s presnosťou na jednu minútu, v desatinných stupňoch)

e) Dĺžka siete m)

f) Výška siete m)

g) Veľkosť ôk siete (roztiahnuté oko, mm) a typ ôk (kosoštvorcové, štvorcové atď.)

h) Cieľové druhy (kód druhu podľa klasifikácie FAO)

i) Odhadovaný úlovok všetkých druhov (kód druhu podľa klasifikácie FAO) ponechaný na palube, rozdelený podľa druhov, vyjadrený v živej hmotnosti (zaokrúhlenej na najbližšiu hodnotu v kg)

▼B

j) Boli ulovené morské cicavce, morské vtáky, morské plazy alebo iné ohrozené druhy? (Áno/Nie/Nevie sa)

Ak áno, zaznamenajú sa počty podľa druhov všetkých ulovených morských cicavcov, morských vtákov, morských plazov alebo iných ohrozených druhov

k) Nachádzal sa v sieti bentický materiál? (Áno/Nie/Nevie sa)

Ak áno, zaznamenajú sa citlivé bentické druhy v úlovku, predovšetkým zraniteľné druhy alebo druhy vytvárajúce biotopy, ako sú hubky, vejárovníky alebo koraly

l) Odhadované množstvo (hmotnosť alebo objem) ostávajúcich odhodených morských zdrojov, ktoré neboli zaznamenané podľa písmena i), j) alebo k), rozčlenené podľa najnižšieho známeho taxónu

m) Zaznamenajte všetky použité opatrenia na obmedzenie vedľajších úlovkov

D. *Údaje o úlovkoch a rybolovnom úsilí, ktoré sa zbierajú za rybolovnú činnosť, pri ktorej bola použitá lovná šnúra na lov pri dne*

1. Údaje sa majú zbierať na základe jednotlivých nahodení lovnej šnúry (nie súhrnne) za všetky pozorované spustenia lovných šnúr.

2. Za každé pozorované nahodenie šnúry sa majú zbierať tieto súbory údajov:

a) Dátum a čas začiatku nahodenia (vo formáte UTC)

b) Dátum a čas začiatku nahodenia (vo formáte UTC)

c) Poloha na začiatku nahodenia (zemepisná šírka/zemepisná dĺžka, s presnosťou na jednu minútu, v desatinných stupňoch)

d) Poloha na začiatku nahodenia (zemepisná šírka/zemepisná dĺžka, s presnosťou na jednu minútu, v desatinných stupňoch)

e) Cieľové druhy (kód druhu podľa klasifikácie FAO)

f) Celková dĺžka lovnej šnúry (km)

g) Počet háčikov na lovnej šnúre pri jednom nahodení

h) Vzdialenosť výstroja od morského dna na začiatku nahodenia

i) Počet reálne pozorovaných háčikov počas vyťahovania (vrátane ulovených morských cicavcov, morských vtákov, morských plazov alebo iných ohrozených druhov)

j) Odhadovaný úlovok všetkých druhov (kód druhu podľa klasifikácie FAO) ponechaný na palube, rozdelený podľa druhov, vyjadrený v živej hmotnosti (zaokrúhlenej na najbližšiu hodnotu v kg)

k) Boli ulovené morské cicavce, morské vtáky, morské plazy alebo iné ohrozené druhy? (Áno/Nie/Nevie sa)

Ak áno, zaznamenajú sa počty podľa druhov všetkých ulovených morských cicavcov, morských vtákov, morských plazov alebo iných ohrozených druhov

▼B

l) Nachádzal sa v úlovku bentický materiál? (Áno/Nie/Nevie sa)

Ak áno, zaznamenajú sa citlivé bentické druhy v úlovku, predovšetkým zraniteľné druhy alebo druhy vytvárajúce biotopy, ako sú hubky, vejárovníky alebo koraly

m) Odhadnite množstvo (hmotnosť alebo objem) ostávajúcich odhodených morských zdrojov, ktoré neboli zaznamenané podľa písmena j), k) alebo l), rozčlenené podľa najnižšieho známeho taxónu

n) Zaznamenajte všetky použité opatrenia na obmedzenie vedľajších úlovkov:

i) Boli použité šnúry na odplašenie vtákov (šnúry tori)? (nula/kód vybavenia – ako je opísané v oddiele L)

ii) Bola rybolovná operácia obmedzená na časový úsek od začiatku do konca nautického súmraku? (Áno/Nie)

iii) Aký typ rybárskeho výstroja bol použitý? (systém s vonkajším zaťažením/systém s vnútorným zaťažením/bezkontaktná lovná šnúra/iný systém)

iv) Ak bol použitý systém s vonkajším zaťažením, opíšte systém závaží a plavákov (použite formulár v oddiele M)

v) Ak bol použitý systém s vnútorným zaťažením, aká bola hmotnosť jadra šnúry (g/m)?

vi) Ak bola použitá bezkontaktná lovná šnúra, bol použitý sieťový kužeľ (cachalotera)? (Áno/Nie)

vii) Ak bol použitý iný systém, opíšte ho.

o) Aké zariadenie na zamedzovanie úlovkom morských vtákov bolo použité? (ochranné clony proti vtákom/iné/žiadne)

Ak boli použité iné, opíšte ich

p) Aký typ návnady bol použitý? (ryby/sépie/zmiešaná návnada, živé/mŕtve/zmiešaná návnada, mrazená/rozmrazená/zmiešaná návnada)

q) Opíšte likvidáciu biologického materiálu počas nahadzovania a vyťahovania lovnej šnúry (odpad sa neuchovával dve hodiny alebo dlhšie/odpad sa neuchovával dve hodiny alebo dlhšie/žiadna/nevie sa)

r) Boli použité iné opatrenia na obmedzenie vedľajších úlovkov morských cicavcov, morských vtákov, morských plazov alebo iných ohrozených druhov? (Áno/Nie)

Ak áno, opíšte ich.

▼B

E. *Povinne zbierané údaje o dĺžkovej štruktúre úlovku*

Reprezentatívne údaje o dĺžkovej štruktúre úlovku, získané na základe náhodných vzoriek, sa majú zbierať za cieľové druhy, a ak je to z časových dôvodov možné, aj za ďalšie hlavné druhy vedľajších úlovkov. Údaje o dĺžke sa majú zbierať a zaznamenávať s čo najväčšou presnosťou primeranou danému druhu (v cm alebo mm a zaokrúhlené na najbližšiu jednotku alebo na najbližšiu nižšiu jednotku) a má sa zaznamenávať aj použitý typ merania (celková dĺžka tela, vidlicová dĺžka alebo dĺžka tela ryby). Ak je to možné, má sa zaznamenať celková hmotnosť vzoriek na určenie dĺžkovej štruktúry úlovku alebo by sa mala hmotnosť odhadnúť a zaznamenať metóda odhadu. Od pozorovateľov sa môže požadovať aj určenie pohlavia meranej ryby, aby sa získali údaje o dĺžkovej štruktúre úlovku, rozčlenené podľa pohlavia.

1. Protokol o odbere vzoriek na obchodné účely

a) Iné druhy rýb než rajotvaré a žraloky:

i) v prípade rýb, ktoré dosahujú maximálnu dĺžku viac než 40 cm vidlicovej dĺžky, sa má merať vidlicová dĺžka zaokrúhlená na najbližší celý centimeter

ii) v prípade rýb, ktoré dosahujú maximálnu dĺžku menej než 40 cm vidlicovej dĺžky, sa má merať vidlicová dĺžka zaokrúhlená na najbližší celý milimeter

b) Rajotvaré:

má sa merať maximálna šírka tela;

c) Žraloky

pre každý druh sa má zvoliť vhodná metóda merania dĺžky (pozri technickú správu FAO 474 o meraní žralokov). Východiskovo sa má merať celková dĺžka tela.

2. Protokol o odbere vzoriek na vedecké účely

V prípade odberu vzoriek druhov na vedecké účely môže byť potrebné vykonať meranie dĺžky s väčšou presnosťou, než sa uvádza v bode 1.

F. *Povinný odber biologických vzoriek*

1. O reprezentatívnych vzorkách hlavných cieľových druhov, a ak to bude z časových dôvodov možné, aj o ďalších hlavných druhoch, ktoré sú súčasťou celkových úlovkoch ako vedľajšie úlovky, sa majú zozbierať tieto biologické údaje:

a) Druh

b) Dĺžka (mm alebo cm), so zaznamenaním použitej metódy merania dĺžky. Presnosť a metóda merania sa majú určiť jednotlivo pre každý druh v súlade s postupom stanoveným v oddiele E

c) Pohlavie (samec, samica, nevyvinutý, bezpohlavný)

d) Štádium vývinu

2. Pozorovatelia majú zozbierať vzorky tkaniva, otolitu a/alebo žalúdka v súlade s vopred určenými konkrétnymi výskumnými programami, ktorý vykonáva vedecký výbor SPRFMO, alebo s iným vnútroštátnym vedeckým výskumom.

3. Pozorovateľom sa poskytnú informácie a v prípade potreby aj písomné protokoly o dĺžkovej štruktúre úlovku a odbere biologických vzoriek, ako aj o prioritách uvedeného odberu vzoriek špecifických pre každý výjazd pozorovateľa.

▼B

G. *Povinne zbierané údaje o náhodných úlovkoch morských vtákov, cicavcov, korytnačiek a iných ohrozených druhov*

1. Za všetky morské vtáky, cicavce, plazy (korytnačky) a iné ohrozené druhy ulovené pri rybolovných operáciách sa majú zbierať tieto údaje:

a) Druh (určený pokiaľ možno taxonomicky alebo doplnený fotografiami, ak je identifikácia náročná) a veľkosť

b) Počet kusov každého uloveného druhu na záťah siete resp. spustenie siete

c) Čo sa stalo so zvieratami ulovenými ako vedľajší úlovok (ponechané na palube alebo pustené na slobodu/odhodené)

d) Ak boli zvieratá pustené na slobodu, ich stav (aktívne, živé, letargické, mŕtve) pri vypustení

e) Ak sú zvieratá mŕtve, zozbierajú sa primerané informácie alebo odoberú vzorky na identifikáciu na súši v súlade s vopred stanovenými protokolmi o odbere vzoriek. V prípade, že to nie je možné, možno od pozorovateľov požadovať, aby v súlade protokolmi o odbere biologických vzoriek odobrali čiastkové vzorky z identifikovateľných častí zvierat

f) Zaznamená sa typ interakcie (nabodnutie na háčik/zakliesnenie/úder hlavným vlečným lanom/chytenie do siete/iné)

Prípad „iné“ treba špecifikovať.

2. Zaznamená sa pohlavie každého jedinca z taxónov, v prípade ktorých je to možné na základe vonkajšieho pozorovania, napríklad v prípade plutvonožcov, malých veľrybotvarých cicavcov alebo pásožiabrovcov (*Elasmobranchii*) a iných ohrozených druhov.

3. Vyskytli sa okolnosti alebo činnosti, ktoré mohli prispieť k výskytu vedľajších úlovkov? (napríklad zamotaná šnúra tori, veľká strata návnad).

H. *Zistenie rybolovu v súvislosti s CME*

Za každé pozorované použitie vlečnej siete sa majú zbierať tieto údaje o všetkých ulovených citlivých bentických druhoch, predovšetkým o zraniteľných druhoch alebo druhoch vytvárajúcich biotopy, ako sú hubky, vejárovníky alebo koraly:

a) druh (určený pokiaľ možno taxonomicky alebo doplnený fotografiou, ak je identifikácia náročná);

b) odhad množstva [hmotnosť (kg) alebo objem (m^3)] každého uvedeného bentického druhu uloveného pri záťahu vlečnej siete;

c) odhad celkového množstva [hmotnosť (kg) alebo objem (m^3)] všetkých bentických druhov bezstavovcov ulovených pri záťahu vlečnej siete;

d) V každom možnom prípade a najmä v prípade nových alebo zriedkavých bentických druhov, ktoré sa neobjavujú v príručkách na identifikáciu druhov, majú sa odobrať celé vzorky a vhodne uchovať na identifikáciu na súši.

▼B

I. *Povinne zbierané údaje o všetkých nálezoch značiek*

Pri každom náleze značky na tele ryby, morského vtáka, cicavca alebo plaza sa majú zbierať nasledujúce údaje, ako aj to, či je organizmus mŕtvy, má byť ponechaný na palube alebo je živý:

a) Meno pozorovateľa

b) Názov plavidla

c) Rádiový volací znak plavidla

d) Vlajka plavidla

e) Značku treba odobrať, označiť (všetkými uvedenými údajmi) a uschovať na účely vrátenia subjektu, ktorý vykonal značkovanie

f) Druh, na tele ktorého sa značka našla

g) Farba a typ značky (podlhovastá „špagetová“, archívna)

h) Čísla značiek (ak bola jedna ryba označená viacerými značkami, uvádzajú sa čísla všetkých značiek. Ak bola zaznamenaná iba jedna značka, treba uviesť, či iné značky chýbajú, alebo bola prítomná len jedna značka). Ak dané zviera žije a má sa pustiť na slobodu, informácie o značke sa majú zaznamenať v súlade s vopred stanovenými protokolmi o odbere vzoriek

i) Dátum a čas výlovu (vo formáte UTC)

j) Miesto výlovu (zemepisná šírka/zemepisná dĺžka, zaokrúhlené na najbližšiu 1 minútu)

k) Dĺžka/veľkosť zvieraťa (cm alebo mm) s opisom použitej metódy merania (napríklad celková dĺžka tela, vidlicová dĺžka atď.). Údaje z merania dĺžky sa majú zbierať na základe kritérií vymedzených v oddiele E

l) Pohlavie (F = samica, M = samec, I = neurčené, D = nezisťované)

m) Našli sa značky počas pozorovaného obdobia rybolovu? (Áno/Nie)

n) Informácie o odmene (napríklad meno a adresa, kam sa má odmena poslať)

(Vie sa o tom, že niektoré údaje zaznamenané podľa tohto oddielu sú rovnaké ako údaje, ktoré sa už vyskytujú v predchádzajúcich kategóriách informácií. Je to potrebné, pretože informácie o náleze značky možno zasielať oddelene od ostatných údajov zaznamenaných pozorovateľom.)

J. *Poradie dôležitosti údajov, ktoré pozorovatelia zbierajú*

1. Keďže pozorovatelia nemusia byť schopní na každom výjazde zozbierať všetky údaje opísané v týchto normách, je potrebné určiť poradie dôležitosti údajov, ktoré pozorovatelia zbierajú. V závislosti od požiadaviek konkrétneho výskumného programu sa môže stanoviť poradie dôležitosti úloh pozorovateľa pre jednotlivé výjazdy alebo programy, ktoré pozorovatelia majú dodržiavať.

▼B

2. Ak neboli stanovené priority špecifické pre daný výjazd alebo program, pozorovatelia majú dodržiavať tieto všeobecné priority:

a) Informácie o rybolovnej operácii

Všetky informácie o plavidle a o záťahu siete/spustení siete/úsilí

b) Nahlasovanie úlovkov

i) Zaznamenajte čas, hmotnosť vzorky úlovku v porovnaní s celkovým úlovkom alebo úsilím (napr. počet háčikov) a celkový počet každého uloveného druhu

ii) Identifikujte a spočítajte morské vtáky, cicavce, plazy (korytnačky), citlivé bentické druhy a zraniteľné druhy

iii) Zaznamenajte počet a hmotnosť jedincov každého druhu, ktorý bol ponechaný na palube alebo odhodený

iv) V relevantných prípadoch zaznamenajte škody na úlovku spôsobené dravcami

c) Odber biologických vzoriek

i) Skontrolujte prítomnosť značiek

ii) Údaje o dĺžkovej štruktúre cieľových druhov

iii) Základné biologické údaje (pohlavie, štádium vývinu) cieľových druhov

iv) Údaje o dĺžkovej štruktúre hlavných druhov ulovených ako vedľajšie úlovky

v) Sluchové kamienky (a vzorky obsahu žalúdka, ak boli odobraté) cieľových druhov

vi) Základné biologické údaje druhov ulovených ako vedľajšie úlovky

vii) Biologické vzorky druhov ulovených ako vedľajšie úlovky (ak boli odobraté)

viii) Vyhotovte fotografie vzoriek

d) Nahlasovanie úlovkov a odber biologických vzoriek sa má vykonávať na základe tohto poradia dôležitosti jednotlivých skupín druhov:

Druh	Priorita (1, najvyššia)
Primárne cieľové druhy [napríklad stavrida Trachurus murphyi v prípade pelagického rybolovu a hoplostet oranžový (Hoplostethus atlanticus) v prípade rybolovu pri morskom dne]	1
Morské vtáky, cicavce, plazy (korytnačky) a iné ohrozené druhy	2

▼B

Druh	Priorita (1, najvyššia)
Ďalšie druhy, ktoré spravidla patria k pravým piatim najčastejšie loveným druhom v danej rybolovnej oblasti (napríklad stavrida Trachurus picturatus v prípade lovu pelagických druhov a čeľaď Oreosomatidae a beryxy v prípade lovu druhov žijúcich pri morskom dne)	3
Všetky ostatné druhy.	4

Všetky ostatné druhy Rozdelenie úsilia pozorovateľa medzi tieto činnosti bude závisieť od typu operácie a spustenia siete. Veľkosť čiastkových vzoriek súvisiacich s nepozorovanými množstvami (napríklad počet háčikov kontrolovaný na zloženie druhov vo vzťahu k počtu použitých háčikov) sa má výslovne zaznamenať na základe usmernenia k pozorovateľským programom členského štátu.

K. *Špecifikácie kódovania, ktoré pozorovateľ používa na zaznamenávanie údajov*

1. Pokiaľ nie je v prípade konkrétnych typov údajov stanovené inak, údaje pozorovateľa sa zaznamenávajú podľa špecifikácií kódovania uvedenými v tomto oddiele.

2. Na časové údaje sa používa koordinovaný svetový čas (UTC).

3. Na záznam o polohe sa majú použiť desatinné stupne.

4. Majú sa použiť tieto kódovacie systémy:

   a) druhy sa majú opísať trojpísmenovými kódmi druhov podľa klasifikácie FAO;

   b) rybolovné metódy sa majú opísať kódmi Medzinárodnej normalizovanej štatistickej klasifikácie rybárskeho výstroja (ISSCFG, 29. júla 1980);

   c) typy rybárskych plavidiel sa majú opísať kódmi Medzinárodnej normalizovanej štatistickej klasifikácie rybárskych plavidiel (ISSCFV).

5. Majú sa používať tieto metrické jednotky:

   a) kilogramy na opis hmotnosti úlovku;

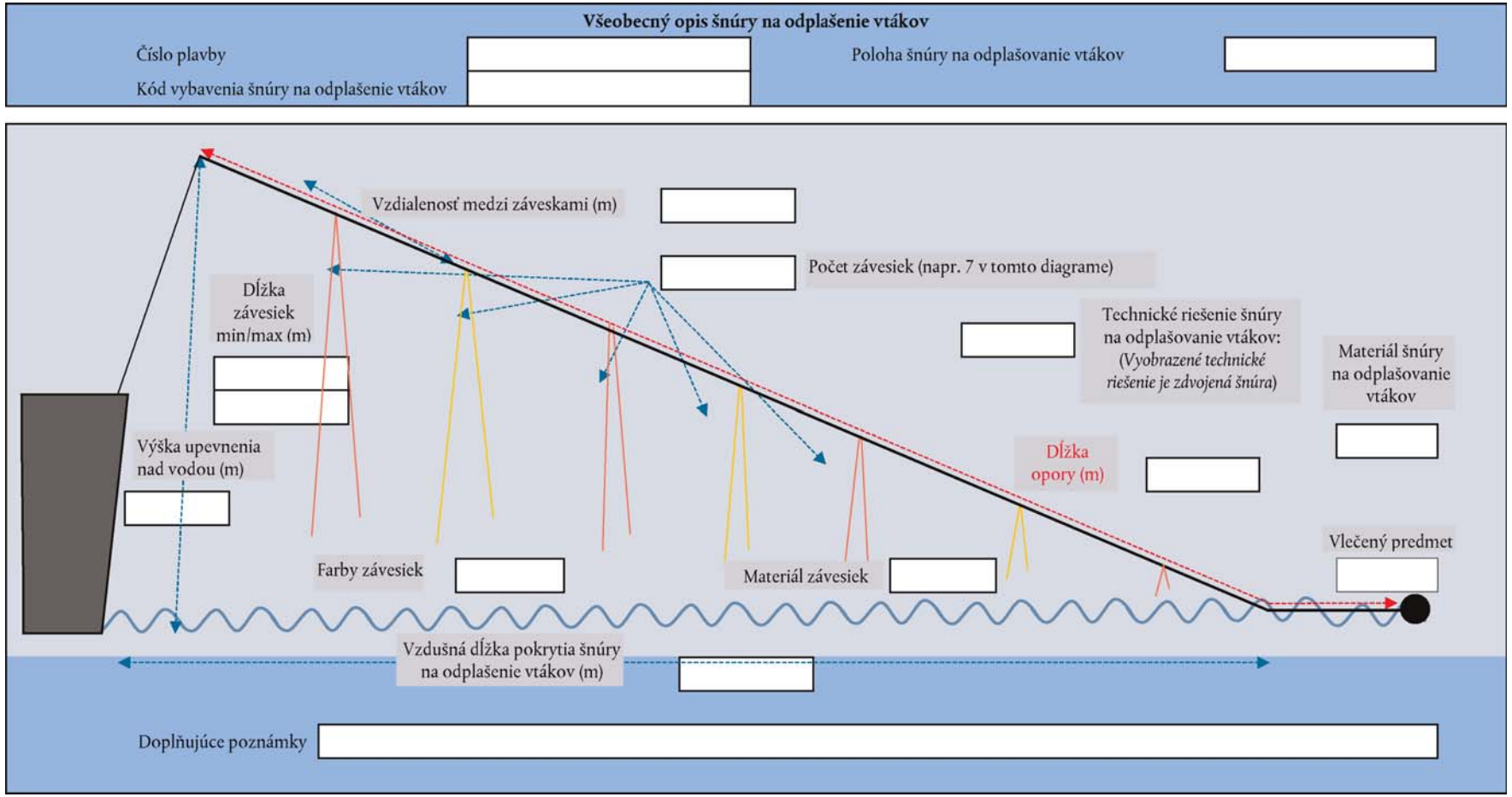
   b) metre na opis výšky, šírky, hĺbky, šírky lode alebo dĺžky;

   c) metre kubické na opis objemu;

   d) kilowatty na opis výkonu motora.

▼B

L. *Všeobecný opis šnúry na odplašenie vtákov*



▼B

KÓDY ŠNÚR NA ODPLAŠENIE VTÁKOV/ZOZNAM MOŽNOSTÍ:

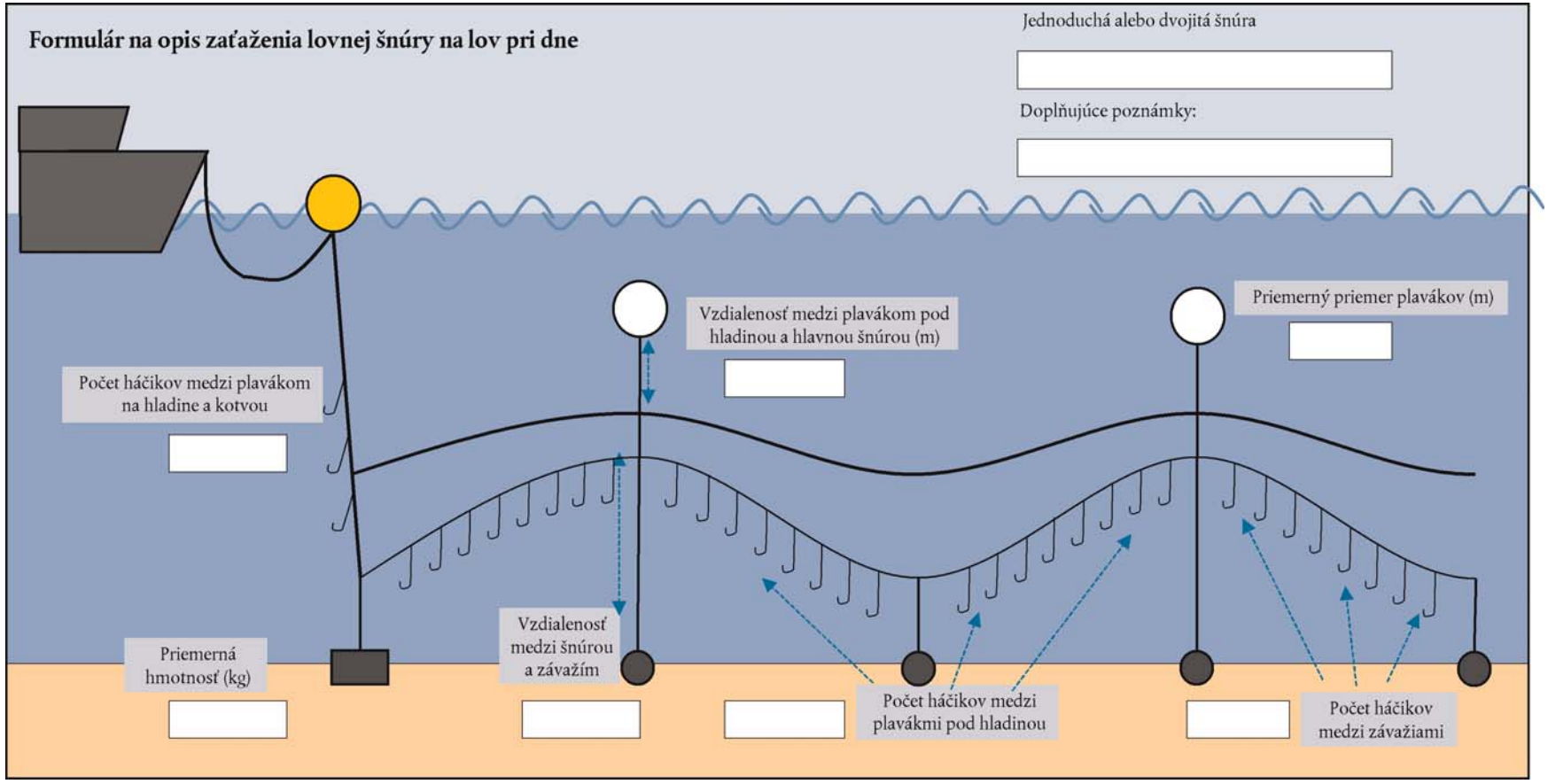
Umiestnenie	Technické riešenie	Vlečený predmet	Materiál	Farba
Ľavobok	Jednoduchá	F = obrátený lievik/plastový kužeľ	T = plastová trubica	P = ružová
Pravobok	Zdvojená	L = kus hrubej šnúry	S = plastové pásky	R = červená
Korma		K = uzol alebo slučka z hrubej šnúry	O = iné	C = oranžová
		B = bója		Y = žltá
		N = bója v sieti		G = zelená
		S = vrece alebo vak		B = modrá
		W = závažie		W = hnedá
		Z = žiaden vlečený predmet		F = vyblednutá farba (ľubovoľná farba)
		O = iné		O = iné

Súhrn vložených hodnôt:

Číslo plavby	Vzdialenosť medzi záveskami
Kód vybavenia šnúry na odplašenie vtákov	Dĺžka závesiek (min)
Poloha šnúry na odplašovanie vtákov	Dĺžka závesiek (max)
Dĺžka nosného piliera	Farba závesiek
Dĺžka vzdušného pokrytia	Materiál závesiek
Výška upevnenia nad hladinou	Počet závesiek
Materiál šnúry na odplašovanie vtákov	Vlečený predmet
Technické riešenie šnúry na odplašovanie vtákov	Doplňujúce poznámky

▼B

M. *Formulár na opis vonkajšieho zaťaženia šnúry*



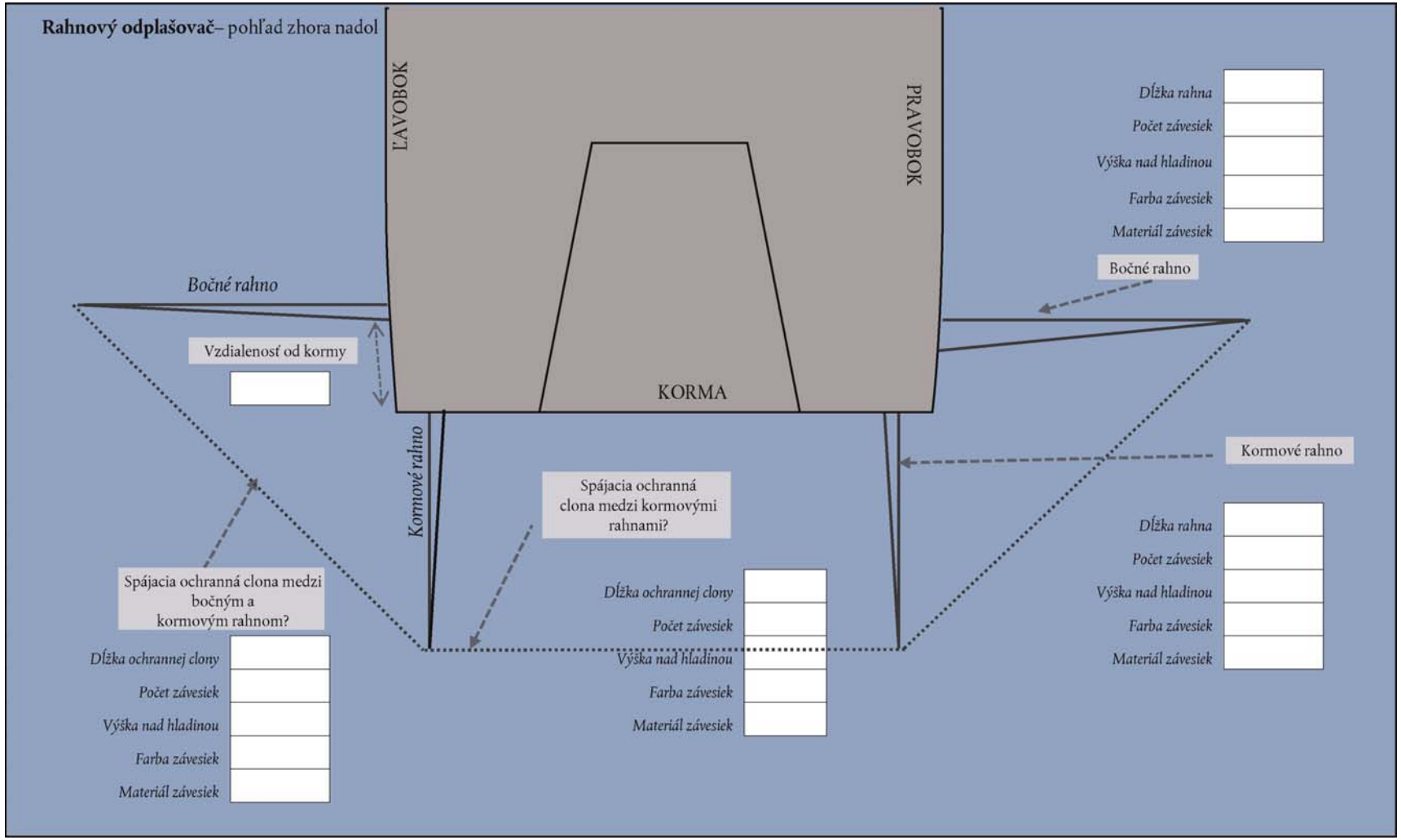
▼B

Súhrn vložených hodnôt:

Jednoduchá alebo dvojitá šnúra	Počet háčikov medzi plavákom na hladine a kotvou
Priemerná hmotnosť závaží	Počet háčikov medzi plavákmi pod hladinou
Vzdialenosť medzi plavákom pod hladinou a hlavnou šnúrou	Počet háčikov medzi závažiami
Vzdialenosť medzi šnúrou a závažím	Doplňujúce poznámky

▼B

N. *Formulár na opis rahnového odplašovača*



▼B

Súhrn vložených hodnôt	
— Vzdialenosť od kormy	
Bočné rahno	Kormové rahno
— Dĺžka rahna	— Dĺžka rahna
— Počet závesiek	— Počet závesiek
— Priemerná vzdialenosť medzi záveskami	— Priemerná vzdialenosť medzi záveskami
— Výška nad hladinou	— Výška nad hladinou
— Farba závesiek	— Farba závesiek
— Materiál závesiek	— Materiál závesiek
Ochranná clona medzi bokom a kormou	Ochranná clona na korme
— Dĺžka ochrannej clony	— Dĺžka ochrannej clony
— Počet závesiek	— Počet závesiek
— Priemerná vzdialenosť medzi záveskami	— Priemerná vzdialenosť medzi záveskami
— Výška nad hladinou	— Výška nad hladinou
— Farba závesiek	— Farba závesiek
— Materiál závesiek	— Materiál závesiek

O. *Norma pre údaje pozorovateľa zbierané počas vylodenia alebo počas prítomnosti plavidla v prístave*

Členské štáty môžu zbierať a poskytovať tieto informácie o rybárskych plavidlách plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré vyloďujú nespracované (t. j. celé a neporušené ryby) druhy, s ktorými hospodári organizácia SPRFMO, ak sú dané vylodenia predmetom pozorovania:

1. Za každé vylodenie, ktoré je predmetom pozorovania, sa uvedú tieto údaje o plavidle:

   a) Aktuálna vlajka plavidla

   b) Názov plavidla

   c) Registračné číslo rybárskeho plavidla

   d) IRCS (ak existuje)

   e) Číslo v registri Lloyd's/číslo IMO (ak bolo pridelené)

   f) Typ plavidla (kód ISSCFV)

   g) Druh rybolovnej metódy (metód) (kód ISSCFG)

▼B

2. Za každé pozorované vylodenie sa uvedú tieto údaje o pozorovateľovi:

   a) Meno pozorovateľa

   b) Organizácia pozorovateľa

   c) Krajina vylodenia (trojpísmenný kód krajiny podľa normy ISO)

   d) Prístav/miesto vylodenia

3. Za každé pozorované vylodenie sa uvedú tieto údaje:

   a) Dátum a čas vylodenia (vo formáte UTC)

   b) Prvý deň výjazdu – podľa možnosti

   c) Posledný deň výjazdu – podľa možnosti

   d) Orientačná poloha rybolovnej oblasti (zemepisná šírka/zemepisná dĺžka, s presnosťou na jednu minútu, v desatinných stupňoch – podľa možnosti)

   e) Hlavné cieľové druhy (kód druhu podľa klasifikácie FAO)

   f) Stav pri vylodení podľa druhu (kód druhu podľa klasifikácie FAO)

   g) Vylodená (živá) hmotnosť podľa druhu (kg) za vylodenie, ktoré je predmetom pozorovania

Okrem toho v prípade druhov, ktoré sú pozorované počas vylodenia alebo počas prítomnosti plavidla v prístave, sa má zber údajov o dĺžkovej štruktúre, biologických údajov a/alebo údajov o opätovnom nájdení značky riadiť príslušnou normou uvedenou v oddieloch E, F a I tejto prílohy.

Oddiely G (náhodný úlovok) a H (CME) sa pre pozorované vylodenia nepovažujú za relevantné. Normy opísané v oddieloch I (opätovné získanie značky), J (hierarchia) a K (špecifikácie kódovania) sa však majú v príslušných prípadoch stále dodržiavať.

▼**M1**

PRÍLOHA XI

Žiadosť o zastavenie v prístave

1. Žiadosť o zastavenie v prístave

Prístav zastavenia	Posledný prístav	Dátum posledného zastavenia v prístave

2. Identifikácia plavidla

Názov plavidla	Vlajka plavidla	Číslo IMO	Rádiový volací znak	Vonkajšia identifikácia
Typ plavidla	Kontaktné informácie plavidla	Vlastníci plavidla	Identifikačné číslo RFMO (v relevantných prípadoch)	Certifikát registračného čísla

3. VMS

Je VMS funkčný?	Zasielajú sa správy VMS stredisku FMC príslušnej krajiny?	Zasielajú sa správy VMS organizácii SPRFMO?
Typ		

4. Rozmery plavidla

Dĺžka	Šírka	Ponor (bočná výška)

5. Meno a štátna príslušnosť kapitána plavidla

Meno kapitána plavidla	Štátna príslušnosť kapitána plavidla

6. Relevantné povolenie na prekládku

Identifikátor	Vydal	Dátumy platnosti

▼**M1**

7. Informácie o prekládke súvisiace s odovzdávajúcimi plavidlami

Dátum	Poloha (zemepisná šírka/dĺžka)	Názov odovzdávajúceho plavidla	Vlajkový štát odovzdávajúceho plavidla	Číslo IMO	Druh	Stav produktu	Oblasť výlovu podľa klasifikácie FAO	Množstvo (kg)

8. Údaje o zastavení v prístave

Plánovaný prístav zastavenia ([1])	Prístavný štát	Účel ([2]) zastavenia v prístave	Odhadovaný dátum príchodu	Odhadovaný čas príchodu	Aktuálny dátum

([1]) Malo by ísť o určený prístav uvedený v registri prístavov vedenom organizáciou SPRFMO.
([2]) Napríklad vylodenie, prekládka, doplnenie paliva.

9. Druhy SPRFMO držané na palube

Druh	Oblasť výlovu podľa klasifikácie FAO	Stav produktu	Celková hmotnosť v kilogramoch úlovku držaného na palube (*odhad*)	Množstvo, ktoré sa má preložiť/vylodiť (*odhad*)	Príjemca preloženého/vylodeného množstva

Ak sa na palube nenachádzajú druhy SPRFMO, ani produkty rybolovu z takýchto druhov, zadajte „nula“.

▼**M1**

10. Údaje o relevantnom oprávnení na rybolov

Identifikátor	Vydal	Platnosť	Rybársky výstroj	Druh	Výstroj ([1])
V oprávnení na rybolov sa uvádza obmedzenie výlovu plavidla podľa druhu (áno/nie)		Druh		Obmedzenie výlovu plavidla podľa druhu ([2])	

([1]) Ak je oprávnenie obmedzené na prekládky, uveďte ako výstroj „prekládka“.
([2]) Ak sa v oprávnení neuvádza obmedzenie výlovu plavidla, uveďte N/A.

11. Zoznam členov posádky

Je priložená kópia zoznamu členov posádky? Áno/Nie

▼**M1**

PRÍLOHA XII

Správa o prístavnej inšpekcii

1. Údaje o inšpekcii:

Číslo správy o inšpekcii			
Meno hlavného inšpektora			
Prístavný štát		Inšpekčný orgán	
Prístav inšpekcie		Účel zastavenia	
Dátum začiatku inšpekcie		Čas začiatku inšpekcie	
Dátum ukončenia inšpekcie		Čas ukončenia inšpekcie	
Bolo zaslané predchádzajúce oznámenie?	Áno/Nie	Súhlasia informácie v predchádzajúcom oznámení s výsledkami inšpekcie?	Áno/Nie

2. Údaje o plavidle

Názov plavidla		Vlajka plavidla	
Typ plavidla		IRCS (medzinárodný rádiový volací znak)	
Vonkajšia identifikácia		Číslo IMO	
Vlastník plavidla			
Skutočný (-í) vlastník (vlastníci) plavidla *(ak je známy a ak sa líši od vlastníka plavidla)*			
Prevádzkovateľ plavidla			
Kapitán plavidla a jeho štátna príslušnosť			
Zástupca plavidla			
Je nainštalovaný systém VMS?	Áno/Nie	Typ systému VMS	

3. Relevantné oprávnenia na rybolov

Identifikačné číslo oprávnenia		Vydal	
Platnosť		Rybolovné oblasti	

▼**M1**

Druh		Výstroj ([1])	
Nachádza sa plavidlo v registri plavidiel vedenom organizáciou SPRFMO?	Áno/Nie	Je oprávnenie platné?	Áno/Nie

([1]) Ak sa oprávnenie týka prekládky, uveďte ako výstroj „prekládka“.

4. Odovzdané druhy SPRFMO (počas tohto zastavenia v prístave)

Druh	Oblasť výlovu podľa klasifikácie FAO	Stav produktu	Deklarované vyložené množstvo (kg)	Vyložené množstvo (kg)

5. Druhy SPRFMO ponechané na palube

Druh	Oblasť výlovu podľa klasifikácie FAO	Stav produktu	Deklarované množstvo držané na palube (kg)	Množstvo držané na palube (kg)

6. Druhy SPRFMO prijaté pri prekládke (počas tohto zastavenia v prístave)

Druh	Oblasť výlovu podľa klasifikácie FAO	Stav produktu	Deklarované prijaté množstvo (kg)	Prijaté množstvo (kg)

▼**M1**

7. Kontrola a jej výsledky

Oddiel	Poznámky
Preskúmanie palubných denníkov a inej dokumentácie	
Súlad s platnými systémami dokumentácie úlovku	
Súlad s platnými systémami obchodných informácií	
Typ rybárskeho výstroja na palube	
Zistenia inšpektorov	
Zjavné porušenia predpisov (vrátane odkazu na relevantné právne nástroje)	
Poznámky kapitána plavidla	
Prijaté opatrenia	
Podpis kapitána plavidla	
Podpis inšpektora	

▼B

PRÍLOHA XIII

Zoznam iných ohrozených druhov

Vedecké meno	Slovenské meno	3-miestny alfabetický kód
Carcharhinus sorrah	žralok dlhoplutvý	OCS
Carcharodon carcharias	lamna veľká	WSH
Cetorhinus maximus Basking shark	obroň sťahovavý	BSK
Lamna nasus	lamna sleďová	POR
Manta spp.	manty	MNT
Mobula spp.	mobuly NEI (neuvedené inde)	RMV
Rhincodon typus	veľžralok bodkovaný	RHN